

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000

St. Maarten : Papergarden tel. 2283

STE JAARGANG - No. 255 DONDERDAG 15 SEPTEMBER 1977

NITAIRE VOORZORGEN IN M-OOSTEN VERSCHERPT

Besmettingshaard verspreidt zich naar westen

Cholera in opmars

TEHERAN. — De cholera in het Midden-Oosten breidt zich uit. Na Syrie, Jordanie, Libanon en Saoedi-Arabie is de ziekte ook in Iran gesignaleerd. Niettegenstaande de controle aan de grenzen van buitenlandse arbeiders, zijn dragers van cholera-bacillen erin geslaagd Iran binnen te komen en de ziekte te verspreiden, zo heeft een woordvoerder van het Iraanse ministerie van Volksgezondheid verklaard.

Aan de andere kant hebben, met het oog op gesignaleerde geisoleerde gevallen van cholera in West-Europa en met het oog op het zeer besmettelijke karakter van de ziekte, ook ver van de haard van de ziekte gelegen landen de controle op de vliegvelden verscherpt. Zo moesten in Peru 350 toeristen uit West-Duitsland, Engeland en Italie bij aankomst in Lima een inentingsbewijs tonen en zich aan een medisch onderzoek onderwerpen. De epidemie is drie maanden geleden in Syrie uitgebroken, waar meer dan 2.000 cholera-gevallen zijn geteld. Achtenzestig mensen zijn reeds aan de ziekte bezweken. In Jordanie zijn 47 nieuwe gevallen van cholera gemeld en in totaal bedraagt het aantal cholera-patienten er 261. De Jordaanse regering heeft alle zwembaden laten sluiten. Er mag verder o.m. geen fruit of groente worden ingevoerd uit landen waar cholera heerst. In Libanon, Saoedi-Arabie en de staten van de Verenigde Arabische Emiraten zijn strenge sanitaire maatregelen getroffen. In Egypte, waar twee cholera-gevallen zijn gemeld, waarvan een met dodelijke afloop, en wel in de havenstad Alexandrie, is een algemene inenting gelast.

Regels voor verkiezingen in Pakistan

RAWALPINDI — Alle politieke leiders met inbegrip van de dinsdag op borgtocht vrijgelaten ex-premier Zoelfikar Ali Bhoetto zullen in de gelegenheid worden gesteld deel te nemen aan de verkiezingen die op 18 oktober zullen worden gehouden en er zal een strikte gedragscode gelden voor de verkiezingscampagne die zondag begint. Zo heeft de huidige machthebber in Pakistan generaal Zia Oel Hao die op 5 juli de macht overnam en de staat van beleg afkondigde gisteren verklaard. Krachtens de code zullen er geen, stoten onder de gordel mogen worden uitgedeeld, zijn bijeenkomsten wel toegestaan, maar manifestaties verboden.

ORANJESTAD. Leden van de lokale en internationale pers hebben Marianne Astrom uit Finland uit de vijf en vijftig kandidaten die deelnemen aan de Miss Teenage Intercontinental-verkiezing gekozen tot de meest fotogenieke kandidate. De Miss Teenage Intercontinental vindt zaterdagavond haar hoogpunt. Op de foto (onder) enige kandidaten tijdens de show van gisteravond waar Claudia Leighton uit Chili gekozen werd tot Miss Nationale klederdracht. Meer nieuws over het MTI-festival zie pagina vijf.





Doodsl* in brand

ROME — Tijdens de dodenwacht voor de 93-jarige Giovanni Allegretto in de nacht van dinsdag op woensdag in de buurt van het Noorditaliaanse Pordenone is door bliksem-inslag de doodkist in brand geraakt.

Acht nabestaanden van de overledene zaten rond de kist toen de bliksem door het dak van het huis sloeg. Het haar en het doodshemd van Allegretto en de bekleding van de kist vatten vlam. De verschrikte familieleden slaagden er in het vuur te blussen.

Bomaanslagen in Mexico

MEXICO-STAD — In drie Mexicaanse steden zijn woensdagochtend vroeg meer dan 20 bomaanslagen gepleegd. Twee politiemannen liepen ernstige verwondingen op.

Binnen enkele uren ontploften bommen in politiebureaus, regeringsgebouwen, banken en vestigingen van buitenlandse ondernemingen in Mexicostad, Guadalajara en Oaxaca. Volgens de politie waren de aanslagen vermoedelijk het werk van een linkse ondergrondse beweging, het „Gewapende revolutionaire volksfront" (FRAP). Een lid van deze marxistische groepering werd gewond, toen een bom die hij in een winkel te Guadalajara wilden plaatsen, voortijdig explodeerde. De totale schade wordt geraamd op enkele tientallen miljoenen guldens.

De FRAP is de afgelopen jaren bekend geworden door een reeks ontvoeringen, aanslagen en bankovervallen, vooral in Guadalajara dat de bakermat van deze verzetsorganisatie is.

Shell-dans

HET JURIDISCH STEEKSPEL tussen het eilandgebied Curacao en de multinational Shell lijkt nog lang niet uitgespeeld. Afgelopen maandag is het bodemgeschil gestart dat door de COT en Shell is aangespannen om de tankbelasting en Bullenbaai-heffing onverbindend te verklaren. Insiders weten te melden dat dit geschil jaren kan gaan duren. Het BC van Curacao heeft de eerste zet gewonnen met het kort geding waarna bepaald werd dat de Shell en COT alvast moeten gaan betalen vooruitlopende op de uitspraak van de rechter in eerste aanleg over verbindendheid van de wetten.

COT heeft vandaag voldaan aan de betaling van de tankbelasting omdat daar geen onregelmatigheden te constateren zijn. Shell Curacao heeft enige tijd geleden al gezegd dat de ontvangen aangifte niet juist is omdat daarbij uitgegaan is van verkeerde gegevens. De moeilijkheid voor het eilandgebied is nieuwe metingen te verrichten die wel juiste gegevens over de inhoud van de tanks opleveren. Deskundigen hebben laten weten dat nieuwe metingen zeker een jaar in beslag zullen nemen.

Inmiddels heeft Shell geheel volgens de bepalingen van de wet een bezwaarschrift opgesteld gebaseerd op de verliezen waarmee het bedrijf gekonfronteerd wordt. In de wet staat dat bedrijven die met verlies werken, uitgezonderd kunnen worden van de tankbelasting. Het eilandgebied Curacao wordt daarmee voor een nieuwe moeilijkheid gesteld. Iedereen weet hoe moeilijk het is vat te krijgen op grote ondernemingen als Shell. Shell Curacao vormt maar een onderdeel van het grote Shell-concern.

Het is bekend dat in dergelijke multinationals legio mogelijkheden zijn met posten te schuiven van de verschillende ondernemingen. De Shell zal zich bereid tonen de boeken open te stellen voor financiele experts van het eilandgebied. Maar kunnen deze experts wel het tegendeel bewijzen van de gegevens die zij daar onder ogen krijgen, is de vraag die terecht gesteld kan worden.

Vliegramp in Nieuw Mexico

ALBUQUERQUE — Woensdagavond is bij Albuquerque, in de Amerikaanse staat Nieuw Mexico een militair vliegtuig neergestort. Alle twintig inzittenden kwamen om het leven.

zwaarschrift ediend nkbelasting hell nog et betaald

ILLEMSTAD — Van Curacao kan de tankbelasnog niet geind worden. De hiervan is dat Shell een aarschrift heeft ingediend het bestuurscollege van cao. De mogelijkheid van ... staat opgenomen in de ... de tankbelasting ... bezwaar van de Shell is ... andere dat de gegevens ... op de aangifte gebaseerd is ... heel kloppen. In de wet ... bovendien gesteld dat ... tie op de tankbelasting ... kan worden wanneer ... dat door de wet ge... rdt met verliezen ... grote verliezen ... Shell klaagt al jaren ... met verliezen wordt ... en daarom is een be... schrift opgesteld. ... Het is nu de taak van het ... gebied uit te zoeken of ... tie op de wet op tank... gerechtvaardigd is. ... moet tankbelasting be... voor de tanks op Caracas... Die van Schottegat vallen ... omschrevene ... staat in de wet niet onder ... regeling. De COT betaalt ... haar bijdrage van de ... nkbelasting. De betalingen ... KAE en KPDAE wor..., omdat ze overheidsbe... zijn, intern geregeld. De ... bepaalt de eerste betaling ... vandaag.

Palestijnen nog oneens

BEIROET — Het Democratische front voor de bevrijding van Palestina (DFLP), ... deel uitmaakt van de overkoepelende Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO), heeft ... Amerikaanse oproep voor ... name van de Palestijnen ... het vredesoverleg inzake ... Midden-Oosten afgedaan ... bedrieglijk en ontwijkend. ... Jasser Abd Rabbo, ... van het front, is de ... Amerikaanse verklaring, die ... werd uitgegeven, ... dubbelzinnig en bevat zij niets ... nieuws.

Rabbo meende voorts dat de ... verklaring niets zegt over de ... PLO als de enige vertegenwoordiger van het Palestijnse volk ... evenmin iets over de rechten ... de Palestijnen zoals die op ... internationaal niveau worden ... erkend.

De PLO heeft dinsdag bij ... monde van haar leider Jasser ... Arafat de Amerikaanse oproep ... verwelkomd als een positieve ... stap. Een hooggeplaatste ... functionaris van de PLO, die ... zijn naam niet genoemd wilde ... zien, verklaarde woensdag dat ... de oproep kan dienen als de ... basis van een nieuwe resolutie ... van de Veiligheidsraad van de ... Verenigde Naties ter vervanging van resolutie 242. In ... deze resolutie wordt het Palestijnse vraagstuk afgedaan als ... een vluchtelingenprobleem.

Doden en gewonden bij staking in Colombia

BOGOTA — Leger en politie in Colombia hebben bekendgemaakt dat gisteren, dag van een algemene staking uit protest tegen de stijgende kosten van levensonderhoud, zeven mensen zijn gedood en 29 gewond in botsingen met de ordediensten. De botsingen gebeurden vlak voordat Bogota onder een avondklok zou worden geplaatst naar aanleiding van wat door de regering werd omschreven als „terreur en sabotage". Tijdens de gevechten werden 31 autos vernield.

In de loop van woensdag waren een officier, twee agenten van politie en vijf burgers gewond in schermutselingen tussen stakers en soldaten die naar de stad gestuurd waren om de vitale openbare bedrijven draaiende te houden.

Talloze mensen zijn aangehouden wegens het strooien van spijkers op straat om deelneming aan de staking af te dwingen. De arrestanten — er wordt gesproken van 600 — zouden vandaag worden voorgeleid.

President Alfonso Lopez Michelsen heeft gisteravond in een korte radiotoespraak gezegd dat de algemene staking was mislukt. Hij veroordeelde wel de wat hij noemde „subversieve sfeer" in het land.

De algemene staking was uitgeroepen door de grootste vakbonden van Colombia, ter ondersteuning van een eis voor een algemene loonronde van 30 vrocent, voor het opvangen van de gestegen kosten van het levensmiddelenpakket.

Domi Tromp wel achter regering

ORANJESTAD — De geruchten die op Aruba de ronde doen dat de PPA-lijsttrekker Domi Tromp het regeer-akkoord niet zou steunen en zich achter Guillermo Trinidad zou scharen, werden van de zijde van de heer Tromp ten stelligste ontkend. Het blad Nobo berichtte gisteravond dat dergelijke berichten de ronde doen waardoor de to... al verzwakte positie van de PPA in de regering nog zwakker zou worden.

Perschef president erkent "idiote fout"

Medewerker Carter vecht om functie

WASHINGTON — De Amerikaanse begrotingsdirecteur Bert Lance, boven wiens hoofd zich donkere wolken samenpakken, heeft aangedrongen op een eerlijk onderzoek naar de tegen hem ingebrachte verwijten. Lance zei dat degenen die — steeds luider en steeds talrijker — zijn ontslag eisen afgaan op onbewezen beweringen, insinuaties en verhalen van-horen-zeggen.

Lance zou vandaag in persoon verschijnen voor de senaatscommissie die een onderzoek instelt naar de vraag of het federale budget nog langer mag worden toevertrouwd aan een man die zich indertijd als bankier op zijn zachtst gezegd onvoorzichtig heeft gedragen.

Tot dusver is bij de hoorzittingen vastgesteld dat Lance voor enorme bedragen aan ongedekte credieten heeft opgenomen bij de twee banken die hij bestuurde. Hij deed dat voor de financiering van persoonlijke plannen een meerderheidsbelang in een van die banken en een mislukte gooi naar het gouverneurschap van Georgia, als opvolger van president Jimmy Carter met wie hij persoonlijke vriendschapsbanden onderhoudt.

Vastgesteld is ook dat de senaat in januari toen Lance's benoeming speelde bewust informatie is onthouden.

Commissievoorzitter Ribicoff zei dinsdag dat men Lance's geloofsbrieven nooit zou hebben goedgekeurd als we hadden geweten, wat we nu weten.

Dinsdag bleek ook, dat Lance al voor Carters verkiezing wist dat hij met de zegekar van zijn vriend zou meerijden naar de top.

Reeds toen, in 1976, begon Lance te manipuleren met zijn conduitestaat als bankier opdat de senaat een zo rooskleurig mogelijk beeld van hem zou krijgen. Nog afgezien van de zakelijke verwijten is dit iets dat sterk ten nadele van Lance zal werken.

Carter, die eerder een persconferentie over de affaire verschoof, heeft dinsdag op het Witte Huis een onderhoud gehad met zijn zwaar belaagde topmedewerker. Perschef Jody Powell ... toonaarden dat er daarbij over ontslag is gesproken.

Lance zelf zei gisteren dat hij vastbesloten is aan te blijven. Algemeen wordt echter aangenomen dat hij niet te handhaven is. De gezaghebbende Wall Street Journal publiceerde een rondvraag onder topfiguren in het Amerikaanse bedrijfsleven.

LONDEN — De Britse luchtvaartmaatschappij Laker Airways, die op 26 september wil beginnen met haar goedkope dienst op New York met de skytrain zal kunnen vertrekken van Gatwick, de tweede luchthaven van de Britse hoofdstad. Dit heeft de Britse Rijksluchtvaartdienst

Vandaag



MINISTER LEO CHANCE
....vervolgd......

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 672000
Giro 44000

Agenda Bonaire

CORRESPONDENTE: Yolanda Croes, Entrejol, tel.: 4220
BEZORGING: Entrejol 153-A. tel.: 4222
HOSPITAAL: 8900
POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845

VRIJDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS te Stanislaus-school

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

OPENBARE BIBLIOTHEEK van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

BON. MUSEUM (oude politiewacht) openingstijden: maandag. woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor aangetekende stukken; 09.15 voor gewone stukken - voor Curacao; 15.45 voor aangetekende stukken; 16.00 voor gewone stukken - voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B. alle post bestemd voor het buitenland gaat via Curacao).

Bonden teleurgesteld over gesprek met premier Evertsz

KRALENDIJK — Op uitnodiging van de minister president Juancho Evertsz en kandidaat-premier Boy Rozendal vertrokken dinsdagochtend een groep vakbondsleiders naar Curacao om te spreken over het regeringsprogramma en indexeringsbeleid. Van elke vakbond gingen er twee afgevaardigden naar Curacao, omdat beide vergaderingen bijna tegelijkertijd vielen. Bij de vergadering met de heer Rozendal waren aanwezig de heren Ewald Abdull van de AFBW en Juan Jacobs. Van de Horecaf waren aanwezig Avelino Cicilia en Irving Pietersz. van de VLB de heer Aad Swartjes en de heren Ady Everts en Mingi Boezem van de BPWU en van de STGB de heren Glenn Janga en Amelia.

De Bonaireaanse delegatie werd ontvangen door de heer Boy Rozendal de heer Larmonie, de heer Chance de heer Spencer en mejuffrouw Faustina Frank. Tijdens de vergadering brachten de vakbondleiders verschillende punten naar voren waarvoor zij aandacht vroegen van de toekomstige ministers. De heer Rozendal pleitte voor vertrouwen tussen de drie belangrijkste sectoren in onze gemeenschap zoals handel en bedrijfsleven, de vakbonden en de regering opdat de samenwerking optimaal zou zijn.

Voor wat betreft de andere vergadering met de demissionaire minister president was dit voor de meeste vakbondsleiders een echte teleurstelling. Daar konden de afgevaardigden alleen vernemen wat de aftredende regering had besloten in verband met de indexering. Besloten was dat er een aanpassing van honderd procent komt tot een inkomen van fl.11.000,— en daarboven wordt deze indexering afgetopt. De Bonairiaanse afgevaardigden de heren H. Vis van de VLB, P. Amelia van de STGB en H. de Jong van de Horecaf konden zich snel bij de anderen voegen in de Ala Blanca-zaal van het Plaza-hotel.

LOS ANGELES, CALIFORNIE — Spion Christopher John Boyce is in Los Angeles veroordeeld tot veertig jaar gevangenisstraf voor het verkopen van Amerikaanse defensiegeheimen aan de Sovjet-Unie. De 24-jarige Boyce heeft op zijn proces gezegd dat hij geheimen weggaf "om uitdrukking te geven aan mijn walging over de Amerikaanse politiek" Boyce had levenslange gevangenisstraf kunnen krijgen.















WILLEMSTAD — In het programma van het Eiland gebied Curacao, verzorgd door de School-adviesdienst via Telecuracao, vindt vrijdag van 18.50 tot 19.05 een gesprek plaats met de gedeputeerde van onderwijs, de heer F. Rozendal.

Onderwerp zal zijn: Structurele veranderingen die moeten plaatsvinden binnen het basisonderwijs. Het ligt in de bedoeling van het Bestuurscollege een onderwijsplanbureau op te richten van waaruit in de nabije toekomst gegevens moeten voortvloeien die zullen moeten leiden tot strukturele veranderingen binnen ons onderwijssysteem, met name binnen het basisonderwijs.

Kapitaalvlucht groot probleem

Tegenwerking bij loon- en prijsbeleid

WILLEMSTAD — "Ik wil nog zien dat mijn opvolger als minister van Economische zaken het prijsbeleid afschaft". Aldus een reactie van minister Richard Pieternella van Economische zaken in het demissionaire kabinet Evertsz, op punten die de VBC en de bond CFW hebben opgenomen in hun nota's aan het kandidaat-kabinet Rozendal.

De minister is van mening dat de laatste jaren een gezond prijsbeleid gevoerd wordt op de Antillen. Door het departement worden de prijzen bepaald van artikelen die worden ondergebracht onder de categorie eerste levensbehoeften. Zowel de CFW als de VBC tonen zich voorstander van een prijsbeleid. "En toch heeft de handel op dit punt mijn hoofd geeist" zei minister Pieternella in het gesprek met de Amigoe.

LOONBELEID

De VBC en CFW zijn beiden van mening dat naast het prijs- ook een loonbeleid gevoerd moet worden door de overheid. Vooral de VBC maakt zich sterk voor dit laatste, omdat de Antillen zich naar zeggen door de sterk stijgende lonen uit de markt aan het prijzen is. De CFW, aldus vertelde de bewindsman van Economische zaken heeft steeds gesteld dat zolang geen efficient prijsbeleid wordt gevoerd wat hun betreft geen loonbeleid kan komen. Volgens de minister hebben de bonden tot nu toe een loonbeleid tegengewerkt.

KAPITAALVLUCHT

Over de suggestie van de CFW voor een bestedingsbeperking en beperkingen op de invoer van al te luxueuze artikelen ... bevolking tegen zich ... beschermen, reageerde ... minister zo: "Iemand ... zeer duur zeejacht wil ... koopt hem ook als er ... belasting op betaald ... worden. Dat is geen op... Bovendien hebben we no... enkele maanden geled... januari-RED) een ma... opgeheven die geld voor ... artikelen als ijskasten en ... jachten grote auto's enzo... Maar een ijskast en ... kunnen hier niet als luxe ... beschouwd. Een tele... toestel ook moeilijk. Tr... de maatregelen van toen ... weinig effect gehad. ... minister zei dat eigenlij... gedaan moet kunnen ... tegen de vlucht naar ... buitenland van lokaal ka... Naar verluidt zouden de ... handelaren in koffers ... naar Venezuela en de Ver... Staten uitvoeren ... Antillen een veel grotere ... toebrengt dan gedacht wo...

"Tassenro...

WILLEMSTAD — ... hebben weinig behoef... nieuwe tassenrovers, ald... cier mr K. Meijering ... tegen E.P. die een oude ... vrouw haar tas had af... De man was geen onb... bij de rechtbank. Dit ... echter een zeer laffe daad ... de officier. Hij eiste vier ... den met aftrek van voor... De man had 's morgens ... na doorgezakt te zijn de ... in de stad haar tas afge... was ermee van door ge... Hij kwam niet ver met ... die ongeveer honderd ... bevatte. De rechter ... drie maanden.

Nieuwe wrijving in Z-Afrika

"Biko stierf geen natuurlijke dood"

JOHANNESBURG/LONDEN — Steve Biko is in de gevangenis geen natuurlijke dood gestorven. Dit kan nooit worden gezegd van of als verklaring worden aangevoerd voor een overlijden in gevangenschap. Dit meent de organisatie Black People's Convention BPC waarvan de 30 jarige zwarte voorman ere-voorzitter was en die onder zijn leiding het bewustwordingsproces onder de zwarten in Zuid-Afrika op gang bracht.

„Zuid-Afrika is een gewelddadige politiestaat", zo zei de BPC verder in een verklaring. De organisatie verwacht de uitslag van de sectie op het stoffelijk overschot over ongeveer tien dagen. De lijkschouwing werd dinsdag uitgesteld om Biko's verwanten in de gelegenheid te stellen een eigen patholoog te zoeken om deel te nemen aan het onderzoek. Dit nadat de Zuidafrikaanse minister van Justitie James Kruger eerder op de dag had bekendgemaakt dat Biko maandagnacht was overleden na een hongerstaking van zeven dagen.

„Hongerstaking is zijn democratisch recht. Als een mens daarmee begint kun je hem niet dwingen om te eten en naar mij thans voorkomt is alles voor Biko gedaan wat moest; zo zei Kruger op een bijeenkomst van de regerende Nasionale Partij in Pretoria.

Waar de zwarte activistische organisaties zowel Black Power als Black Consciousness op uit zijn „is de omverwerping van de hele sociale structuur in Zuid-Afrika", zo zei Kruger.

Inmiddels heeft de dood van Biko de roep om een gerechtelijk onderzoek van de gevallen waarin gedetineerden doodgaan versterkt. „Waarom, Kruger, waarom," zo vroeg de Rand Daily Mail die ook stelde dat „mensen na zeven dagen hongerstaking niet sterven".

De Britse regering heeft in een officiele verklaring laten weten „diep geschokt" te zijn door de tragische dood van Biko. „Wij weten nog niet precies onder welke omstandigheden hij is overleden, maar zijn dood kan alleen maar degenen die net als hij geloofden in de mogelijkheid van een geweldloze oplossing van Zuid-Afrika's problemen ontmoedigen", zo werd verder gezegd.

Maximumprijzen voor vis bepaald

KRALENDIJK — Tijdens de vergadering voor alle vissers van Bonaire, bijeengeroepen door de gezaghebber, werden de vaste prijzen voor vis op Bonaire vastgesteld. De vissers werden — op initiatief van de directeur van het Departement van Economische Zaken drs Marco de Castro — door de heer Milton Yarzagaray toegesproken.

Hij deelde de vissers mede dat het BC heeft besloten de prijzen voor Bonaire vast te stellen zoals ook gebeurt op Aruba en Curacao. De vissers bepaalden tijdens de vergadering de prijzen in aanwezigheid van de heer Jack van der Eem van Bonaire Visindustrie NV.

V.S.-ministerie:

Geen afdoende bewijzen van martelingen

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft te kennen gegeven dat er geen afdoende bewijzen van onafhankelijke instanties zijn voor de stelling dat er in Cis-Jordanie door de Israeliers regelmatig en met officiele goedkeuring gemarteld wordt. Ken Brown, de woordvoerder van het ministerie sloot echter de mogelijkheid van geisoleerde gevallen van foltering niet uit. Hij liet weten dat de V.S. deze kwestie op het hoogste niveau in Israel aan de orde hebben gesteld en dat het overleg over dit onderwerp tussen beide landen nog steeds gaande is. Aan deze verklaring van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken is de publikatie voorafgegaan van een rapport van de Zwitserse Liga voor de mensenrechten. Hierin wordt Israel verweten systematisch zijn toevlucht tot martelingen te hebben genomen in Cis-Jordanie en pogingen in het werk te stellen om de bewoners van dit gebied te verjagen.

Menten wint van Knoop

AMSTERDAM — Het gerechtshof in Amsterdam heeft in hoger beroep het vonnis vernietigd, dat de president van de rechtbank in Amsterdam had uitgesproken in het kort geding, dat de van oorlogsmisdaden verdachte Pieter Menten in maart had aangespannen tegen hoofdredacteur Hans Knoop van het weekblad Accent, de uitgever van het weekblad, De Lage Landen bv, en de uitgever van Knoops boek de zaak-Menten, H.J.W. Bechts Uitgeversmij.

In het arrest wordt bepaald, dat alle drie zich moeten onthouden van het verspreiden of doen verspreiden van onware mede delingen over Menten, totdat in de strafzaak tegen Menten bij vonnis van de rechtbank bewezen zal zijn verklaard, dat die mede delingen zakelijk juist zijn.

Knoop en de uitgeverijen mogen voorts geen mededeling verspreiden of doen verspreiden, dat Menten derden heeft bewogen tot het plegen van meineed, autoriteiten heeft omgekocht, valse bewijsstukken heeft opgemaakt dan wel laten opmaken of valselijk opgemaakte stukken heeft gebruikt en actief betrokken is geweest bij het vermoorden van professoren in Lemberg of bij levensberovingen, die niet in de strafzaak tenlaste zijn gelegd.

De gedaagden zijn voorts veroordeeld zich te onthouden van het verspreiden of laten verspreiden of geschriften of mededelingen, waarin Menten wordt aangeduid als oorlogsmisdadiger, massamoordenaar, rover, schurk of gelijksoortige wijze tot de zakelijke juistheid is bewezen.

Gevolgen verdwijnen van Kappler

Italiaans parlement eist aftreden minister

ROME — Een meerderheid in het Italiaanse Huis van Afgevaardigden heeft aangedrongen op het aftreden van minister van Defensie Vito Lattanzio, aangezien deze verantwoordelijk is voor het ontvluchten van de Duitse oorlogsmisdadiger Herbert Kappler.

Premier Giulio Andreotti nam zijn minister en Christen-Democratische Partijgenoot tegen het blok van communisten, socialisten en kleinere frakties in bescherming. Hij zei dat het Huis zich diende te onthouden van voorbarige beschuldigingen tegen Lattanzio of andere autoriteiten zolang het onderzoek naar Kapplers vlucht, op 15 augustus uit een Romeins militair hospital, nog niet is afgerond.

De heftigste aanval in de richting van Lattanzio kwam van de communistische Fraktieleider Natta. Deze eiste niet alleen het hoofd van de bewindsman maar tevens gerechtelijke en politieke genoegdoening door de Bondsrepubliek. Hij zei niet wat hem daarbij precies voor ogen stond.

Andreitti vertelde het Huis dat hem langs officieuze weg is duidelijk gemaakt dat de WestDuitse justitie zich momenteel bezint op Kapplers status, om te bezien of er aanleiding bestaat tot een vervolging conform de WestDuitse wetgeving. Het Italiaanse kamerdebat over de zaak Kappler — wiens verdwijnen vooral door links als een belediging wordt ervaren — loopt vandaag af. Er zal aan het slot van het debat echter niet worden gestemd.

Hart vroeg wel vrijstelling van dienst

ORANJESTAD — De verklaring van de minister van Justitie Leo Chance, dat de voorzitter van de GWU John Hart geen vrij had gevraagd om het vakbondscongres bij te wonen, blijkt niet juist te zijn geweest. In een verklaring zegt de heer Hart dat hij aan hoofd van Sociale Zaken de heer Eddy Maduro verzocht heeft een en ander te regelen en hem te laten weten hoe het zal gaan. De heer Maduro zegde toe dat de vrijstelling van dienst geregeld zou worden, aldus de heer Hart in zijn verklaring.

De heer Eddy Maduro bevestigde dat hij inderdaad met de heer Hart had gesproken doch hem er wel op gewezen had dat door zijn dienst eerst dan vrijstelling kan worden gevraagd indien hij aangewezen wordt om de reis te maken. De heer Hart werd niet aangewezen zodoende werd er ook geen vrijstelling voor hem gevraagd, aldus de heer Maduro desgevraagd aan de Amigoe.

ERPLICHTE CURSUSSEN VOOR WERKLOZEN

CGTC-nota voor kandidaat-kabinet:

Schep per jaar ongeveer 3000 arbeidsplaatsen

ILLEMSTAD. — De vakcentrale CGTC stelt in haar nota het kandidaat-kabinet Rozendal dat er per jaar ongeveer duizend arbeidsplaatsen bij moeten komen. Om het werkheidsprobleem niet groter te laten worden stelt de CGTC r een betere verdeling van de nu voorhanden zijnde plaatsen r de hele bevolking. Het beleid zou op de eerste plaats get moeten zijn op behoud van de huidige arbeidsplaatsen. bij moet rekening worden gehouden ook bij de besteding gelden van ontwikkelingshulp. Aldus de vakcentrale CGTC ar nota.

De vakcentrale erkent dat in l gevallen deze werkloosheid oorzaakt wordt door factoren n buitenaf waar de regering nig of niets tegen kan doen. noemt de nota zelf het voorld dat sommige multi-natio- grotere omzetten hebben de hele begroting van de An-. Deze bedrijven maken, de CGTC, een beleid op gericht is op hun internatio- belangen, waarbij de ngen van Curacao, waar de tiging is, aan de kant rden geschoven. Omdat de ullen een kleine markt nen, zullen grote indus- andere afzetgebieden eten vinden.

ALEVING

Om toch meer zekerheid te igen in de houding van de te bedrijven stelt de CGTC r een betere controle op de aten die gemaakt worden en subsidie op de producten die r de lokale markt bedoeld n, zodat de prijs laag en stal blijft. Van de ene kant moet epast worden dat de concurtiepositie van de bedrijven t in gevaar komt in vergeing met bedrijven in de geving, maar van de andere t moet er ook op worden toeien dat onze sociale wetten rden nageleefd.

Er moet, vindt de CGTC, een tere planning komen in de van de projekten van ntwikkelingshulp in die zin dat e constructie-werken gespreid orden over de beschikbare erknemers. Op die manier ebben de bouwvakkers meer ekerheid en hoeven er minder uitenlanders binnengehaald te orden.

ERKVERSCHAFFING

Voor de werknemers die, ndat ze werkloos zijn, onderand ontvangen, moeten verichte cursussen worden opgeeld door de regering voor secren waar die mensen wel emooi kunnen vinden. Ook de ensen, die geholpen worden op t ogenblik door de zoals de GTC het noemt "verkapte erkverschaffing" moeten bij ze verplichtende maatregel orden betrokken. Op de werng van buitenlanders om hier laten werken moeten een rengere controle komen en een tere samenwerking tussen het partement van Sociale zaken, rbeidszorg en Vreemdelingenenst.

De CGTC blijft een grote oorstander van oprichting van n inkoopcentrale waar de artilen voor de eerste levensehoeften tegen lage prijzen kocht kunnen worden.

ECLAME

Het is een wens van de CGTC t er wettelijke regels worden pgesteld voor de reclame-voeng voor producten en diensn. Daarnaast moet de bevolng bijgebracht worden het eld op een verantwoorde wijze e besteden. Dit bijbrengen kan ebeuren via de scholen. De ositie van de huurder en koper oeten bovendien ook beter orden geregeld. Bij deze aatste punten ligt een belangijke taak weggelegd voor de onsumentenstichting.

Voor de verbetering van de sociale wetgeving is veel geld odig. Daarom stelt de CGTC oor niet alleen het geld van de ociale premies hiervoor aan te enden, maar ook bepaalde ercentages van inkomsten als winstbelasting, loonbelasting n andere. Op die manier wordt, aldus meent de CGTC, de last iet te zwaar noch voor de werknemer noch voor de werkever.

ER

Op eilandelijk niveau wil de CGTC een soort raadgevende nstantie zien die aan het BC advies uitbrengt over socioeconomische punten. Dit adies-orgaan moet dan gevormd orden door vertegenwoordiers van de vakbonden en de overheid. De gewoonlijke als erde partner aanwezige namelijk vertegenwoordiger van de handel en industrie, wil de CGTC niet in deze raad opgenomen zien. Als reden hiervoor wordt opgegeven dat die mensen toch alleen hun eigen belangen willen behartigen en geen oog hebben voor oplossingen van sociale problemen. De CGTC heeft deze ervaring in de Sociaal Economische Raad (SER) op landsniveau. Bij de bouw van woningen moet rekening gehouden worden met betaalbare huren. Blijkt dit niet mogelijk dan moeten er mogelijkheden worden geschapen dat de mensen, die de huur niet kunnen betalen, subsidie krijgen van de regering. Door middel van het creeeren van gemakkelijke betalingsmogelijkheden en het geven van technische bijstand kunnen mensen worden aangespoord hun eigen huis te bouwen.

OP ELKE HOEK

Het openbaar vervoer wil de CGTC in handen zien van een cooperatie of een soortgelijke organisatie. In elk geval niet, zo blijkt uit de nota, in handen van kapitalistische ondernemingen. Tesamen met alle betrokken organisaties op het gebied van openbaar vervoer moet getracht worden te komen tot een totale reorganisatie van het huidige systeem. Het effect daarvan moet zijn dat er constant service verleent kan worden aan de bevolking en op elke hoek van het eiland. De CGTC wil meer haast achter de plannen voor een wettelijke bepaling dat de werknemers zich kunnen verenigen in een vakbond. De keuze van de bond kan worden bepaald hetzij door een systeem van volmachten, hetzij door een referendum.

Een andere wet die de CGTC het nieuwe kabinet voorstelt, is die waarin staat dat vakbondsleiders niet meer ontslagen kunnen worden, zolang ze in het bestuur van een bond zitten. Op die manier kunnen represailles maatregelen tegen vakbondsleiders en -militanten worden uitgebannen.

SINT MAARTEN

Over de onafhankelijkheid van de Antillen wordt verwezen naar de resoluties die door het CGTC-congres van januari dit jaar zijn aangenomen. Daarin staat onder andere dat de CGTC voorstander is van de Verenigde Antillen. Op alle eilanden wil de centrale een referendum georganiseerd zien waar de bevolkingen hun voorkeur over de toekomstige status duidelijk kenbaar kunnen maken. Voor Sint Maarten moet dit referendum zowel op het Nederlands als op het Frans gedeelte worden gehouden.

Volgens de CGTC is op dit eiland met nauwelijks vijftien duizend inwoners een scheiding getrokken in het koloniale verleden waar de samenwerkende partners part noch deel aan hebben gehad. Nu, zoveel jaren later, blijven twee ontwikkelde landen Nederland en Frankrijk het bewind voeren over beide streken van het relatief kleine eiland.

Het weer

WILLEMSTAD. Weerverwachting geldig voor de komende 24 uur. Geleidelijk afnemende bewolking met voornamelijk in de ochtenduren kans op plaatselijke buien. Overwegend matige oostelijke wind.

Weersoverzicht: Een onweersstoring in de intertropische convergentiezone, die vannacht tot ontwikkeling kwam is vanmorgen vanuit het zuiden overgetrokken. De storing neemt thans weer in intensiviteit af.

Min. Pieternella over maatregel vrije zone:

Geen gevolgen voor de werkgelegenheid

WILLEMSTAD — De twaalf bedrijven in de vrije zone die zich niet houden aan de wettelijke bepalingen kunnen zonder dat dit gevolgen heeft voor de werkgelegenheid hun onderneming verplaatsen naar elders op het eiland. "Op doe die manier kan dan goed gebruik worden gemaakt van de vrije zone" zei vanmorgen drs. Richard Pieternella, minister van Economische zaken, tegen de Amigoe.

Uit onderzoekingen is gebleken dat twaalf van de 27 bedrijven in de vrije zone van Curacao zich niet houden aan de wettelijke bepalingen van de invoer. In de wet staat dat maximaal 25 procent van de totale omzet ingevoerd mag worden met betaling van de invoerrechten.

De minister vertelde als voorbeeld dat een bedrijf in de vrije zone momenteel maar liefst 85 procent van de totale jaaromzet invoert op de eilanden van de Antillen.

Op de producten die hier tijdelijk worden opgeslagen voor latere doorvoer naar landen in de omgeving hoeven geen invoerrechten betaald te worden.

Minister Pieternella vindt dat van de vrije zone gebruik moet worden gemaakt volgens de regels die daarvoor gelden. Daarom vindt hij dat de bedrijven die meer van de toegestane 25 procent van de omzet invoeren net zo goed hun opslagplaats op een andere plaats op het eiland kunnen inrichten zodat de vrije zone beter gebruikt kan worden. Voor deze bedrijven betekent het niets anders dan een verplaatsing; van de deposito's, terwijl de werkgelegenheid daardoor ook niet in gevaar komt. De bedrijven kunnen in de vrije zone blijven als ze zich weer aan de wettelijke bepalingen houden. Als voorbeeld van een goede gang van zaken in de vrije zone noemde de bewindsman die van Panama



WILLEMSTAD — De gedeputeerden G. Hueck en G. de Paula hebben gistermorgen op de eilandelijke dienst van Verkeer en Vervoer te Veeris aan zes personen - waaronder de eerste dame die een taxi mag besturen, Judith Maurits- de nodige taxi-vergunningen uitgereikt.

Foto: gedeputeerde G. Hueck (midden) met de taxi-chauffeurs.

Minister Godett neemt gerechtelijke stappen

Kort geding en strafvervolging tegen Chance

WILLEMSTAD — Minister Wilson Papa Godett van Sociale zaken heeft een kort geding aangespannen tegen zijn collega-minister van Justitie, de heer Leo Chance, vanwege beschuldigingen als zou de heer Godett betrokken zijn in corruptie van de eerste orde. Tegelijkertijd heeft minister Godett een verzoek ingediend bij de officier van justitie om een strafvervolging in te stellen tegen minister Chance.

Volgens de aanklacht bij de officier van justitie heeft minister Chance opzettelijk de heer Godett in zijn goede naam en eer aangerand, door op Aruba te hebben gezegd dat de heer Godett betrokken zou zijn bij een kwestie van hoge mate van corruptie en met het doel hier ruchtbaarheid aan te geven. Het strafbare feit gepleegd door minister Chance zou zijn, aldus de heer Godett, belediging van zijn persoon.

In het kort geding vraagt de heer Godett aan de rechter de heer Chance te veroordelen tot rectificatie van het bericht via de Curom en bij niet nakomen hiervan zou de heer Chance een bedrag van dertig duizend gulden moeten betalen. Evenneens wil de heer Godett zien dat minister Chance op bevel van de rechter het vonnis openbaar laat aanplakken op die plaatsen waar de rechter beveelt.

Volgens de overwegingen voor het kort geding heeft minister Chance beoogt de heer Godett in een kwaad daglicht te stellen om hem te benadelen als minister en als politicus. Minister Godett beweert belang te hebben bij een snelle rectificatie van het Curom-bericht.

Zes mnd voor gelegenheidsdief

WILLEMSTAD — Beklaagde E.I. was opgepakt toen hij's nachts met twee koffers liep te zeulen. Hij beweerde woensdag dat hij geen beroeps-, maar een gelegenheidsdief was die af en toe er wel op uit moest gaan, want van onderstand kon men toch niet rondkomen. Waarop rechter mr J.M. Saleh wilde weten of I. niet wat erg jong was om al onderstand te genieten. Volgens I. had hij nadat hij weer eens uit de gevangenis kwam, werk gehad maar was ontslagen toen zijn baas erachter kwam dat hij met zijn dochter vrijde. En hij moest de huur van zijn hotel immers be talen.

Ondanks deze logika werd beklaagde die vaker als "gelegenheidsdief" wat had "bijverdiend" veroordeeld tot zes maanden met aftrek. In gloedvolle bewoordingen — aan het toneel zou hij geen gek figuur slaan - maakte hij te kennen hier volstrekt niet mee eens te zijn.

Het vonnis was conform de eis van de officier die hem onverbetelijk noemde.

Cocaine zat achter bidprentje

WILLEMSTAD — Beklaagde H.G. dreigde de recherche dat hij ze wel zou krijgen, toen hij hoordedat hij voor het in bezit hebben van marihuana en wat cocaine een maand met aftrek kreeg. Volgens hem had de recherche hem "geframed" door een zakje cocaine tussen de zakjes marihuana te frommelen. Ook was een zakje marihuana dat later in de politie-auto was gevonden niet van hem. Dit moest door de recherche in de auto zijn gelegd. Beklaagde die erg opgewonden deed, zei tevens dat hij twee keer eerder onschuldig was veroordeeld. De ware schuldige is nooit gepakt. Die zit in Nederland. Rechter mr G. Mannourij zei in het vonnis geen rekening te houden met die veroordelingen maar wel met een andere recentere. Hij gaf G. één maand. Toen de man werd weggeleid waren zijn verwensingen aan het adres van de recherche nog minutenlang in de rechts zaal te horen.

Marihuana verkoper heeft er genoeg van

WILLEMSTAD — C.J. had genoeg van al die onzin, zo drukte hij zich uit. Hij stond woensdag terecht voor verkoop van marihuana. Hij had voor driehonderd gulden marihuana gekocht en er vedrtig pakjes ad vijftig gulden van gemaakt. Toen hij werd aangehouden had hij er acht van verkocht. De opbrengst zei hij, was voor de opvoeding van zijn kind. Conform de eis van drie maanden waarvan één voorwaardelijk werd hij veroordeeld.

Hoofdprijzen

WILLEMSTAD. — De hoofdprijzen van de 19de trekking (extra) van de Landsloterij zijn vandaag gevallen op de volgende nummers.

Prijs van fl. 120.000.— op nummer 7577; tweede prijs (fl. 50.000.—) nummer 2878 en derde prijs van fl. 25.000.— op nummer 23641.

Toename van gastarbeiders uit Haiti op Bovenwinden

PHILIPSBURG — Autoriteiten raken almaar meer bezorgd over de toename van illegale Haitiaanse vreemdelingen op het eiland. In de eerste maanden van dit jaar zijn er meer dan duizend Haitianen op St Maarten aangekomen. Velen van hen komen als toerist binnen en wijken direkt naar het Frans gedeelte af. Zodoende verblijft een groot aantal illegaal op het eiland. De politie heeft laatst ook een groep personen ontdekt die valse paspoorten en documenten aan Haitianen hebben verkocht. Op de Franse zijde wordt de controle nog meer bemoeilijkt omdat de autoriteiten paspoorten niet meer in beslag mogen nemen.

Al jaren schijnt het eiland een aantrekkingskracht uit te oefenen op de Haitianen, waarvan er velen beweren dat zij voor politieke redenen niet meer in het land van Baby Doc wensen te leven. Niettemin wordt van velen gedacht dat zij door economische behoeften ten naar St Maarten te zijn gekomen. Vorig jaar zijn er maar 57 Haitianen legaal toegelaten op het eiland. Menigmaal ontdekt men dat de Haitianen met velen in een huis wonen en niet zelden ziet men hen aan de Nederlandse zijde werk aan het zoeken (liefst de tuin schoonmaken tegen betaling(. Autoriteiten vrezen dat de voortgaande toename van deze illegale vreemdelingen sociale moeilijkheden tot gevolg kunnen hebben.

Statenleden op bezoek

PHILIPSBURG — Dertien statenleden zijn momenteel op bezoek op de Bovenwinden. Het bezoek wordt beschouwd als een afscheidsbezoek door de oude staten. Gisteren bezocht men Saba en vandaag is het naburige St Eustatius aan de beurt. Eind dezd week arriveert de heer S.G.M. Rozendal in gezelschap van kandidaat-ministers voor besprekingen met vertegenwoordigers uit het vakbondswezen, de handels-sector en anderen. Ook vertegenwoordigers van St. Eustatius en Saba mogen deelnemen. Afspraken kunnen met de heer Joe Richardson worden gemaakt voor besprekingen met het kandidaat-kabinet.

CINCINNATI — Een federaal hof van appel heeft het vonnis van een rechtbank vernietigd dat de staat Ohio had vrijgesproken van schuld aan de dood van vier studenten van de universiteit van Ohio in Kent zeven jaar geleden.

In marihuanazaak

Beklaagde dreigt recherche

WILLEMSTAD — Alsof hij van de prins geen kwaad wist, met een slome uitdrukking op zijn gezicht antwoordde beklaagde N.A. woensdag op de vragen van de rechter en officier. De rechter wilden weten waar die Edsel dan woonde van wie hij de etui had gehad waarin cocaine bleek te zitten. De cocaine zat achter een bid prentje. De etui had hij cadeau gekregen. Edsel werkt in de haven, aldus A. die al eens meer was veroordeeld omdat hij de opiumwet had overtreden. Meer wist hij niet over Edsel te vertellen. De rechter vond het dan ook een zeer on geloofwaardig verhaal en gaf hem drie weken, de helft van de eis. A. klaagde over het feit dat er zo weinig op hem was gevonden dat hij het "net genoeg was om een test mee te doen". Verder had hij zes kinderen waarvan de laatste drie weken oud was. Rechter: Wij moeten maar doen alsof u geen grote handelaar bent, maar een kleine. Hier op zweeg beklaagde in alle talen.

Amin feest

LONDEN — Radio-Oeganda heeft gemeld, dat president Amin gisteren een feest heeft gegeven. Het was zijn eerste verschijning in het openbaar sinds een geheimzinnige ziekte die hij vorige week zou hebben gehad. Het feest van gisteren was ter gelegenheid van het einde van de mohammedaanse vastenmaand. Maandag meldde radio-Oeganda, dat de Oegandese president nog steeds een medische behandeling ondergaat.

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA

Tarieven geldig vanaf 1 augustus 1977

VERPLEEGTARIEVEN PER DAG:

3e klas	f. 70,—
2e klas	f. 109,—
1e klas	f. 164,—
Kinderafdeling	f. 70,—
GEZONDE BABIES:	
3e klas	f. 20,—
2e klas	f. 22,—
1e klas	f. 24,—
Isolatiepatiënten	f. 164,—
Intensive Care Afdeling:	
Coronary verpleging	f. 260,—
Intensive verpleging	f. 164,—



Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend dat op 12 oktober 1977 om 11.00 uur voormiddag Openbare Aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken Aruba voor:

Bestek D.O.W. no. 8-1977 voor het werk bestaande uit:

Het uitvoeren van grond- en wegenwerken ten behoeve van de toegangsweg en het parkeerterrein voor de sporthal te Santa Cruz.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden op verzoek kantoor verkrijgbaar tegen betaling van fl. 30,— per bestek.

Where to go, where to dine and where to entertain yourself

AGENDA ARUBA

...nummers van de Amigoe ...ruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij ...queria van Zepp Wever, ..., La Fama, La Popular en Soda Fountain. Edwins ...in te Savaneta, Nicolas ..., De Wit Store in Dividivi, ...chebo, Sheraton-hotel en ... Caribbeanhotel. Van Americana Aruba-hotel en ...y Inn Drugstore.

...oor: Nassaustraat 110.
...oruren: werkdagen 08.15-.../14.00-17.30; zaterdag ...-10.00.

...oonnummers afdelingen: ...-4334-4335.

...antooruren voor spoedgevallen: tel.: ...-2950-2316.

...entrale ...ur per dag, tel.: 2116 of ...e: 4555.

...ANJESTAD
...eer 20.30 Midway (all);
...o 20.00 My sweet lady ...;

...ASHI
...e inn 20.30 Twist and the ...'s tail (14 jr)

...N NICOLAAS
...cipal 20.30 Electra glide ...e (18 jr).

...T GELE KRUIS
...njestad: tel: 3168; Noord ...425; Sta Cruz en Paradera ...288; Savaneta en Brazil ...020; San Nicolas tel: 5906: ...ota, Patiastraat 27 tel:

...A'S: Oranjestad Oduber ...; San Nicolaas San ...tel: 5119.

...ACHTREGELING ...EN: San Nicolaas en ... dokter C.E. ...ndam tel: 5816.

DIVERSEN

BIJBELSTUDIE 20.00 olv. ... Geurs · Colegio Arubano ...aal 59).

...NTOONSTELLING ...0.00-22.00 olieverf...derijen · Venezolaanse ...stenares Alicia Briceño · ... di Cultura.

...ISS TEENAGE INT: ...30 feest aangeboden aan de ...didaten door India ...enschap in samenwerking ... Boutique Carnaby.

...RIJDAG

...IVERSEN

...IBLIOBUS
...PEL: 08.30 te Pius X school; ...0 te Fatimacollege, Dakota.

...AF: 08.00 te ...visaschool, Pos Chikito; ... te H.Hartschool; 11.30 te ...toniusschool Savaneta.

...REAU VOOR LEVENS- GEZINS- ...EILIJKHEDEN ...aidstraat 1-A) tel: 3145 open ...andag t/m vrijdag van ...30-12.00/13.30-17.00 uur.

...FILMVOORSTELLING
...9.00 voor de jeugd- Bill's ...t San Nicolas (film: Indian ...ent).

...TELEARUBA: 17.00 magic ...; 17.30 Mundo de juguete; ...15 secret of Waldoo 19.00 ...e Tera; 19.25 Al momento; ...30 Space 1999: Brian the ...ain; 20.30 Telenoticias; 21.00 ...arsky & Hutch; 22.00 Barata ... primavera: 23.00 Ryan.

Stroom viel uit

BALASHI — Een groot deel ...n Aruba heeft vanmorgen ...nder stroom gezeten doordat ...n van de ketels bij het WEB ...vial. Aangezien de turbine de ...erator niet bij kon houden ...n het WEB genoodzaakt ...ige gebieden van de Elmar ...schakelen. Na ruim een half ...r was het euvel verholpen.

Geen binding met politieke partijen

Arubaanse vrouwenbeweging opgericht

ORANJESTAD — Op Aruba is momenteel in oprichting de vrouwenbeweging Movimiento Femenino di Aruba die — zoals gisteren tijdens de eerste persconferentie in Surfside bekend werd — een volkomen onafhankelijke organisatie is die geen enkele binding heeft met politieke partijen of andere reeds bestaande instanties. Wij zijn niet pro een politieke partij, wij zijn wel pro Aruba, waarbij ieder lid voor zichzelf moet uitmaken op welke partij zij stemt, zo werd ter verduidelijking gesteld.

Eén van de voornaamste doelstellingen van de MFA is haar leden bewust te maken van alles wat op Aruba en daarbuiten afspeelt. Dit alles houdt niet alleen politiek in, maar ook andere belangrijke zaken zoals onderwijs identiteit (cultuur, geschiedenis van het eiland economie, gezondheid, sociaal leven, en de sport. Het voorlopig MFA-bestuur is van mening dat de vrouwen van Aruba reeds te lang in een soort sluimer verkeren en dat het nu de hoogste tijd is dat zij actiever moeten gaan worden.

De MFA staat open voor alle vrouwen van Aruba van 18 jaar en ouder, en de organisatie kent geen verschil in godsdienst, ras, huidskleur, politieke kleur, plaats van geboorte, en maatschappelijke positie. Desgevraagd werd op een vraag op de conferentie ontkend dat de MFA iets te maken had met de oproep van enige tijd geleden van een vrouwenbeweging om Curacaose producten te boycotten. Tevens werd ontkend dat een van de MFA-bestuursleden, die in de afgelopen dagen een vergadering bijwoonde van de vrouwenafdeling van de MEP en daarbij een regen van vragen lanceerde, door het MFA-bestuur zou zijn gedelegeerd om die vergadering bij te wonen. Het betrokken bestuurslid verklaarde gistermiddag dit uit eigen beweging te hebben gedaan, omdat in de oproep stond dat alle vrouwen van Aruba welkom waren. Binnenkort zal MFA een algemene vergadering oproepen om onder andere een officieel bestuur te kiezen.

Het voorlopig bestuur dat gistermiddag geintroduceerd werd, bestaat uit de dames Mary Wijshijer (voorzitster(Susana Kock (ondervoorzitster. Lucita Michel (Secretaresse(Ana Geerman (2e secretaresse(Olga Thijssen (penningmeesteresse(, Monica Dirksz, Helen de Freitas,, Flora Maria Carrion, Lina Almary en Verina Odor (Commissaressen).

De MFA is reeds begonnen met de werving van nieuwe leden, waarbij alle districten van het eiland in verschillende secties, zijn onderverdeeld, die door de MFA-bestuursleden bezocht worden. Voorts bestaat de gelegenheid om zich telefonisch als lid op te geven door de dames Lucita Michel (tel.: 1646), Monica Dirksz (tel.: 5523), en Ana Geerman (tel 8386) op te bellen.



ORANJESTAD. — Claudia Leighton uit Chili is gisteravond gekozen tot Miss Nationale kledingdracht, als onderdeel van de Miss Teenage Intercontinental, de MTI.

Omleiding verkeer Oranjestad

ORANJESTAD — Vanaf morgen zal de kruising gevormd door de Wilhelminastraat en de Vondellaan opengesteld worden voor het verkeer De daarop uitmondende verbindingsweg zal nog gesloten blijven.

Dan zal ook de kruising gevormd door de Nassaustraat en de verbindingsweg, in verband met het plaatsen van verkeerslichten en het verrichten van werkzaamheden, worden afgesloten voor alle verkeer in beide richtingen, voor de duur van de werkzaamheden.

Het verkeer rijdend over de Nassaustraat en de Adriaan Lacle boulevard, in de richting van Santa Cruz en Piedra Plat, zal worden omgeleid over de weg naar Paradera. Het verkeer komende vanuit de richting Santa Cruz en Piedra Plat zal via de Dadelstraat worden omgeleid in de richting van het centrum van Oranjestad. Door middel van verkeersborden en verkeershekken zullen de verkeersmaatregelen worden kenbaar gemaakt.

Veiligheidshalve dient men er goed rekening mee te houden dat gedurende de werkzaamheden op de kruising Nassaustraat verbindingsweg trucks gebruik zullen maken van de bestaande wegen in de omgeving voor het verrichten van de nodige werkzaamheden.

Uit oogpunt van veiligheid en vrijheid van het verkeer op bedoelde wegen is het noodzakelijk dat de weggebruikers voor de duur der bedoelde werkzaamheden, met inachtneming van de verkeersmaatregelen ter plaatse, hun snelheid tijdig aan de veranderde situatie aanpassen. Aldus een gisteren door de wnd. commissaris van politie uitgegeven persbericht.

ORANJESTAD — De heer Fernando Kock, van Crown Life Insurance Company, werd uitgeroepen tot winnaar van de "International Quality Award" van dit jaar. Deze onderscheiding wordt jaarlijks uitgereikt aan verzekeringsagenten die uitstekende service verleend hebben aan het publiek en die de verschillende voordelen van een levensverzekering voor hun clienten veilig stelden.

Hotel-seminar in Americana

ORANJESTAD — Van 18 tot en met 23 september wordt door de Caribbean Hotels Advisory Council, een seminar gehouden in Americana hotel. Elf experts van de CHAC komt hiervoor naar Aruba om voor verschillende groepen uit de gemeenschap lezingen te houden. De eerste drie dagen worden de seminars besteed voornamelijk voor personen die direct met toerisme te maken hebben; op 22 september komen de andere groepen aan de beurt, boals taxi-chauffeurs, winkelpersoneel, schoolkinderen en functionarissen van polctie, immigratie en douane.
Het geheel wordt met een persconferentie besloten.

ORANJESTAD — Mercurius Trading N.V. herdacht gisteren het feit dat zij twintig jaar geleden opgericht werd. Tegelijkertijd met dit vierde lustrum waren ook twee personeelsleden, te weten mejuffrouw Gracia Pinedo en de heer Bobby Mevs, evenveel jaren in dienst van het bedrijf. Ter gelegenheid van dit feit werden Gracia Pinedo en Bobby Mevs door de directie en het personeel gehuldigd.
Op de foto Gracia Pinedo en Bobby Mevs samen met directieleden Roy Harms en Edwin de Cuba.



Minister Maduro reageert op Volkskrant-artikel

Met besprekingen rust gekocht voor Arubanen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De heer Eldred Maduro, gevolmachtigd minister voor de Antillen in Nederland, is van mening dat de Volkskrant-journalist Han Hansen tot vreemde conclusies is gekomen in de editie van gisteren. De heer Maduro verwijst daarbij naar de passage waar staat geschreven: "In Den Haag wordt het opvallend genoemd dat bij de besprekingen met de Arubaanse delegatie geen woord gevallen is over bereidheid van de Antilliaanse regering om alvast op eigen initiatief contact op te nemen met de Arubaanse meerderheidspartij MEP". De heer Hansen schrijft verder dat de heer Maduro geen vinger zou hebben uitgestoken naar de Arubanen om op die manier het politieke klimaat te helpen opklaren. "De uitleg daarvoor is dat Maduro er dus geen opdracht voor had gekregen uit Willemstad", schrijft Han Hansen.

In een telegram aan minister-president Juancho Evertsz reageert de heer Maduro daarop dat hij gesteld heeft dat de problemen Antilliaanse problemen zijn en in de Antillen moeten worden opgelost. Volgens Han Hansen gaat de kandidaat-regering Rozendal ervan uit dat Nederland het handvat moet dragen om de Arubanen tot betere gedachten te brengen over de relatie met de centrale overheid. Dit heeft het kabinet Den Uyl dan ook gedaan met de toezegging dat de nieuwe minister voor Antilliaanse zaken zo spoedig mogelijk na zitting van het nieuwe kabinet de kwestie zal bespreken op de Antillen met de nieuwe Antilliaanse regering.

RAMPZALIG
Volgens de Volkskrant-journalist is als een plezierig opstekertje beschouwd dat gevolmachtigd minister Maduro in een televisie-gesprek gezegd heeft dat de regering in Willemstad bereid zou zijn in eigen beheer pogingen te ondernemen voor een sfeerverbetering met de MEP-leiders.

Vooral ook omdat juist door het uit de regering laten van de MEP de moeilijkheden op Aruba tot een escalatie zijn gekomen. Volgens de verslaggever van de Volkskrant wordt de eventuele nieuwe regering Den Uyl opgezadeld met het vooruitzicht van een Antilliaanse overblijfsel bestaande uit Bonaire en de Bovenwinden. Aanwijzingen hiervoor worden in Den Haag geput uit de verklaringen van Frente-leiders dat zij een onafhankelijk Aruba niet rampzalig vinden". Hiermee is tegelijkertijd de onafhankelijkheid van Curacao op de mat gelegd" schrijft Han Hansen.

Volgens de zienswijze van de journalist zou het Koninksrijksoverleg zoals die heeft plaats gevonden de afgelopen weken in Den Haag goed geholpen zijn geweest met een aangenaam gebaar van de heer Rozendal. "De heer Croes weet heel goed dat de politieke krachten op Curacao neigen naar het verschuiven van de verantwoordelijkheid voor de Arubaanse "desertie" naar de Koninkrijksregering."

Gevolmachtigd minister Maduro heeft de demissionaire Antilliaanse premier laten weten het ANP uitleg de hebben gegeven van de verschillen tussen Koninkrijks-, Antilliaanse en Nederlandse regering. Bovendien is volgens de heer Maduro voor de Antilliaanse regering belangrijk dat met de besprekingen de rust is gekocht voor zestig duizend Arubanen. Bovendien zegt artikel 25 van de Eilandenregeling dat niet alleen bij de Nederlandse overheid kan worden aangeklopt, maar ook bij de Antilliaanse overheid. Aldus minister Eldred "Boy" Maduro in een telegram aan premier Juancho Evertsz.

Wifol wint referendum

PHILIPSBURG — De vakbond Wifol heeft gisteren zijn tweede overwinning behaald bij het gehouden referendum deze maand onder personeel van de hotels. Ditmaal werd onder toezicht van landsbemiddelaar S. de Windt, vergezeld van de heer R. Francisca een referendum gehouden voor personeel van het Great Bay resort hotel. Van de 70 stemgerechtigden brachten 60 hun stem uit, waarvan 44 op de Wifol.
Vijftien stemden tegen vertegenwoordiging door de vakbond terwijl één ongeldige stem werd uitgebracht. Degenen die niet zijn komen opdagen zijn liefst 14.3 procent van het totaal stemgerechtigden bij het hotel. De vakbond heeft nog plannen deze maand een referendum te houden onder personeel van het Great Bay resort hotel casino en de Concord Hotel casino. Menige werknemers bij het Great Bay resort hotel hebben geklaagd over lage salarissen en ontevreden Wifol-voorzitter R. Richardson verklaarde dat een van de eerste punten die afgerond moeten worden na de overwinning is het bespreken van cao's voor de Wifol.
De Wifol telt nu 250 leden

Esposito directeur F + B Mullet Bay

PHILIPSBURG — De heer James Esposito is benoemd tot "food and beverage director" van Island Gem Enterprises.
Hij zal de „F&B"-afdelingen van het Mullet Bay en het Caravanserai Hotel gaan beheren.
In deze hotels zijn negen bars en restaurants. De heer Esposito was vroeger in dezelfde functie werkzaam in de Hyatt Regency Chicago en de Hyatt Regency O'Hare hotels te Chicago.
Aldus een persbericht.

Deining om "Last word"

ORANJESTAD — In kringen van het bestuurscollege is de nodige deining ontstaan over een artikel dat de rechter van de Atia news heeft gemeend te moeten opnemen onder de titel "The last word". Dit artikel zou niet van de redactie afkomstig zijn — die natuurlijk wel de verantwoordelijkheid draagt — maar van een persoon, die naamloos wenst te blijven. Op felle wijze wordt in dit artikel de gebeurtenissen van de afgelopen weken besproken en de heren gedeputeerden worden een stelletje anarchisten genoemd die zich niet aan de wet houden.

Gedeputeerde van Voorlichting ing Roland Lacle reageerde hedenmorgen tegenover de Amigoe op dit artikel en stelde ervan overtuigd te zijn dat een gedeelte van de redactie van het blad het zeker niet eens is met deze publicatie. Het artikel aldus de gedeputeerde moet afkomstig zijn van iemand, die erg gefrusteerd is, vermoedelijk een fel aanhanger van de PPA, die alleen maar oog voor zijn zaken heeft en niet voor Aruba.

De gedeputeerde betreurde deze publicatie ten zeerste vooral nu er tussen de overheid en Atia een goede verstandhouding bestaat hetgeen bij de recente reis naar Nederland weer bleek.

Claudia Leighton (Chili) Miss Nationale kledingdracht

ORANJESTAD — Claudia Leighton uit Chili werd gisteravond gekozen tot Miss Nationale klederdracht uit de vijf envijftig kandidaten die deelnemen aan de Miss Teenage Intercontinental, welke aanstaande zaterdag in het Americana hotel haar hoogtepunt zal bereiken door de verkiezing van MTI. Het programma van gisteravond werd door Tele-Aruba - dank zij medewerking van Venevision — geheel in kleuren uitgezonden. De uitzending was van een bijzondere goed gehalte, terwijl zowel de overvolle Klompenclub van het Aruba Caribbean Hotel als de telekijkers thuis van een kleurrijk schouwspel konden genieten.

In verband met een bokswedstrijd kon Venevision het geheel niet rechtstreeks uitzenden, maar vanavond zullen de Venezolaanse telekijkers van het programma van internationaal niveau kunnen genieten. De leden van de lokale en internationale pers hebben de kandidate uit Finland, Marianne Astrom, gekozen tot de meest fotogenieke kandidate.

Onder de genodigden bevonden zich de gedeputeerde voor Toerisme Kaspar Boekhoudt, die aan het begin van de avond zijn voldoening uitsprak over dit internationale gebeuren op Arubaanse bodem. Voorts zijn collega's Nel Oduber en ing Roland Lacle, terwijl ook de echtgenote van Betico Croes, mevrouw Glenda Croes aanwezig was.

De Venezolaanse presentator Gilberto Correa wist de show op uitstekende wijze te leiden en zijn populariteit van de Venezolaanse tv bleek op Aruba niet onbekend te zijn. Aanstaande zaterdag zal voor het derde achtereenvolgende jaar Amador Bendayan de show en uitverkiezing van MTI verzorgen voor de tienduizenden telekijkers in Venezuela en op Aruba. Gedurende de show van gisteravond waren vele kleurrijke en goedverzorgde klederdrachten te zien. De Arubaanse vertegenwoordigster Mariska Willems was gekleed in originele indianen dracht.

ORANJESTAD — Van 16 tot en met 19 september zal een groep van dertien personen van radio, TV en pers uit Colombia op Aruba verblijven. Zij werden uitgenodigd door de Aerocondor en Aruba Beachclub om het toerisme op Aruba van nabij mee te maken.

Zij verblijven in Aruba Beachclub. De diverse hotels op Aruba bieden de persmensen ontvangsten aan, terwijl het eilandsbestuur een lunch aanbiedt. Er worden tochten over Aruba en op de Lago gemaakt.

Nederland stelt prijs op vriendschap van Suriname

AMSTERDAM — Met een zekere trots mag door onze beide landen in de annalen der geschiedenis worden geschreven hoe wij in vriendschap en harmonie onafhankelijk werden van elkaar. Daar alles verliep in voortgezette wederzijdse genegenheid is onze belangstelling voor uw land sindsdien eerder vergroot en verdiept dan verminderd.

Zo begon koningin Juliana gisteren haar toespraak tijdens het galadiner in het paleis op De Dam ter gelegenheid van het staatsbezoek van de president van de republiek Suriname, de heer Ferrier, en zijn vrouw. De koningin achtte het begrijpelijk, juichte het zelfs toe, dat nu Suriname zijn internationale koers heeft uitgestippeld het zijn orientatie op Nederland zal verminderen, er aan toegevoegd: „Onze verwantschap, onze vernieuwde vriendschap, ons onderlinge begrip zullen blijven bestaan." De koningin sprak verder haar bewondering uit dat in Suriname zoveel verschillende bevolkingsgroepen met ieder hun eigen cultuur zich zo hebben ingezet voor de eenheid. „Gij hebt bewezen dat eenheid in verscheidenheid belangrijk is, opdat andere samenlevingen die ook bereiken. „In mijn persoonlijke herinnering", zo vervolgde de koningin, „en in die van mijn familie zal het steeds blijven Suriname heerlijk land. De koningin besloot haar rede met een heildronk uit te brengen op de aanwezigen en op alle Surinamers. Het staatsbezoek van de heer Ferrier en zijn vrouw was eerder gepland op 1 juni maar werd toen in verband met de gijzelingsactie afgelast.

CHOLERA-GEVAL IN NEDERLAND

UTRECHT — Bacteriologisch onderzoek in het Rijksinstituut voor de Volksgezondheid in Bilthoven heeft uitgewezen, dat de Turkse patiente die dit weekeinde in het Radboud-ziekenhuis in Nijmegen is opgenomen met verschijnselen van cholera, deze ziekte inderdaad heeft. Een woordvoerder van het ministerie van Volksgezondheid deelde desgevraagd mee, dat de vrouw niet in levensgevaar verkeert. De zestigjarige vrouw was op familiebezoek geweest in Turkije. Vorige week vrijdag keerde ze uit Ankara terug via Dusseldorp. Ze ging vanaf Dusseldorp met een taxi naar Nijmegen, waar ze zaterdag aankwam. Haar huisarts liet haar zondag in het Radboud-ziekenhuis opnemen. Het laatste geval van cholera in Nederland werd vorig jaar november geconstateerd. Het betrof een 60-jarige vrouw die met vakantie in Tanger was geweest. Deze patiente is overleden, omdat ze te laat medische hulp inriep.

Teng hoopt geen premier te worden

PEKING — De Chinese vice-premier Teng Hsiao-Ping koestert geen hoop eerste minister van de Volksrepubliek te worden. Teng gaat daarmee in tegen de speculaties die sinds zijn rehabilitatie, half juli werden gemaakt dat hij spoedig aan het hoofd van de regering kon worden verwacht. Een Japanse delegatie van de Club van de Nieuwe Vrijheid, die in Peking verblijft had Teng op de man af gevraagd wat er waar was van de speculaties. De Chinese leider antwoordde "Hoewel er mensen zijn in de partij die menen dat ik premier zou moeten worden, hoop ik het zelf niet te worden want ik wil vice-premier blijven, Teng Hsiao-Ping is momenteel de derde man in de Chinese hierarchie na partijvoorzitter en premier Hwa Kwo-Feng en vice-voorzitter Yeh Tsjien-Jing.

AMMAN — Jordanie heeft een toeneming van het aantal cholerагevallen gemeld. In de afgelopen 24 uur waren 47 nieuwe gevallen gemeld, tegen 23 de dag tevoren.

Eskimo's en televisie

OTTAWA — Canadese eskimo's willen liever van televisie verstoken blijven dan te worden opgescheept met Kojak en dergelijke programma's die zij als een aanslag op hun cultuur beschouwen.

Dit is gebleken bij een onderzoek van de Canadese omroep naar het oordeel van de bevolking in het hoge noorden over de vestiging van een radio- en televisiedienst te Spence Bay, dat 2.000km ten noorden van Winnipeg in de Northwest Territories ligt. Een woordvoerder van de Eskimo's verklaarde, dat de Canadezen snel met hun sympathie klaarstaan, als zij horen dat de Eskimo-taal en -cultuur door de wetgevers in Ottawa wordt bedreigd, maar zouden zich er echter van bewust moeten zijn dat de cultuur van de Eskimo's ook gevaar kan lopen door de invoering van televisie. Uitzending van televisie-programma's via kunstmanen voor het hoge noorden zou schadelijk zijn, als de betrokken programma's geen betrekking hebben op het bewuste gebied, aldus de woordvoerder van de Eskimo's.

West-Duitsland vreest nieuwe terreurdaden

BONN — De Westduitse autoriteiten vrezen dat de ontvoerders van Schleyer nog een ontvoering van een topfiguur zouden kunnen wagen om hun eerste slachtoffer te kunnen doden en zo kracht bij te zetten aan hun eisen. Dit kan worden opgemaakt uit het feit dat de politie haar veiligheidsmaatregelen rond de huizen van leidende politieke figuren in de Bondsrepubliek sinds dinsdag heeft verscherpt.

Verder dan vragen waar zij naar toe zouden willen aan de elf gevangenen wier vrijlating wordt geeist in ruil voor het leven van Schleyer schijnt de Westduitse regering tot dusverre wat ingaan op de eisen van de ontvoerders betreft niet te zijn gegaan. Gisteren werd uit goed ingelichte bron in Bonn vernomen dat de elf gevangenen in hun antwoorden die de boodschap van de regering vergezelden hadden laten weten dat zij of naar Zuid-Jemen of naar Noord-Korea willen, maar daarvoor was als gevolg van de strikte nieuwsstop rond de zaak geen officiele bevestiging te krijgen.

"De terroristen zullen hun slachtoffer uiterlijk na tien dagen doden en na vier weken weer een mens ontvoeren, maar dat zal dan geen topman zijn, maar een heel gewone burger, dit om de hele samenleving duidelijk te maken dat zij niet meer veilig is." Dit zegt de als adviseur van de anti-terreurgroep van de Westduitse grenspolitie fungerende psycholoog Reiner Zeller in de jongste uitgave van de in Hamburg verschijnende „Stern" die overigens pas nog moet uitkomen. „Tot dusverre hebben de terroristen slechts het hoofd getroffen, maar nu komt het buikschot: De aanslag op de gewone burger, zo zegt hij. Zeller meent dat er geen absolute bescherming tegen terroristen kan worden gevonden. Zelfs niet als wij een absolute politiestaat inrichten. De mate van leiding die aan de terroristen wordt gegeven vanuit de cellen van de „veteranen" Baader, Ensslin en Raspe wordt overschat. Baader is naar zijn mening voor de „technocraten van de terreur alleen nog maar symbool en idool. Inmiddels heeft de Westduitse politie woensdag twee mannen van 19 en 20 jaar gearresteerd die op de wanden en de vloer van een kerk in Wilhelshaven in de deelstaat Nedersaksen leuzen van de terreurgroep „Rote Armee Fraktion (RAF) hadden aangebracht en de avondmaalattributen hadden gesloten. De twee mannen die volgens de mededeling van de politie als links extremistisch staan bekend hadden met viltstiften en krijt geschreven „de kerk gaat er na Schleyer aan Raf en wraak voor Holger Meins.

Linkse kritiek op ontvoering van Schleyer

BONN — Ook in linkse kringen wordt de ontvoering van Schleyer ten strengste afgekeurd. Dat blijkt uit reacties van deze week op de ontvoering. In het vandaag uitkomende weekblad „Die Zeit" wordt hij veroordeeld door de schrijver Heinrich Boell, de filosoof Herbert Marcuse en de voormalige studentenleider Rudi Dutschke. "Dit mag geen middel in de politieke strijd zijn" meent Boell. Marcuse zegt dat de nieuwe terreur met de wapens van de oude maatschappij strijdt en er daardoor niet van loskomt. Zij splitst links nog een keer juist nu bundeling van alle oppositionele krachten geboden is en Dutschke meent dat het despotisme van het kapitaal, dat we maar al te goed kennen, niet moet worden vervangen door despotisme van terreur. De historicus Golo Mann uit verder in het in Muenchen verschijnende „Quick" de vrees dat West-Duitsland als gevolg van het terrorisme zou kunnen worden gedwongen zijn liberale wetten te veranderen." Doordat West-Europa en Amerika met argusogen kijken of de Duitsers toch nog niet geneigd zijn terug te vallen in het nazisme wordt de Westduitse regering niet makkelijker gemaakt op te treden tegen de gevaarlijke bezoeking die het land treft," zo meent hij.

PARIJS — Secretaris-generaal Kurt Waldheim van de Verenigde Naties is sceptisch gestemd ten aanzien van de kansen op vrede in het Midden-Oosten. Hij is wel optimistisch over de ontspanning tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie.

uropa Cup-I:

jax verliest n Noorwegen

EN HAAG — De grootste rassing van de edrste ronde n het toernooi om de ropese beker voor lands- mpioenen is natuurlijk de erlaag die Ajax leed in orwegen. De Amster- mmers hebben over veertien en in de return heel wat goed maken. Beter verging het de stduitse kampioen Borussia enchengladbach. De ploeg n Udo Lattek, die een akke seizoenstart bad in de npetitie speelde in het met 300 toeschouwers bezette p-stadion in Boedapest een de wedstrijd. Reeds bij de t keek Vasas tegen een 0-3 terstand aan. Borussia on overdonderend, maar est toch tot de 17e minuut chten voor Schaefer na een achtige combina- van Vogts en Simonssen de re kon openen. Vanaf dat nent hadden de West- sers dd wedstrijd volledig in den.

et name Simonssen legde trelende staaltjes klasse- tbal op de mat. In de 34e uut was het de kleine Deen een solo langs vijf Vasas- edigers en de doelman oonde met een doelpunt. n Wohlers op slag van rust een afstandschot nummer e liet aantekenen, kon ussia niets meer gebeuren. de tweede helft zag het er r uit dat de score nog er zou oplopen dan dat de Hongaren iets terug konden doen.

De Belgische kampioen Club Brugge heeft in Finland tegen Kuopio precies een helft nodig gehad om het debacle van afgelopen zaterdag tegen Anderlecht te vergeten. De bruggenaren startten pover en de beste kansen waren zelfs voor de Finnen. Het belangrijkste wapenfeit uit de eerste helft was de gele kaart die de Fin Kroeger kreeg na een zware charge oegen Lambert. Na rust kreeg Courant ook het geel te zien omdat hij na het fluitsignaal van scheidsrechter Asim-Sadar (SOV(doorspeelde en scoorde.

In de tweede periode stond er een heel ander Brugge in het veld. Er werd agressiever gespeeld en dat resulteerde al binnen vijf minuten in twee treffers. Vandereycken en Cools waren de schutters. In de 20e mcnuut bouwde Lambert de score uit too 3-0. Waarna Djvies vijf minuten voor tijd de eindstand op 4-0 bepaalde. Een/verrassing was de ruime overwinning die Wacker Innsbruck in Basel behaalde. Een goede prestatie leverde ook de Franse kjmpioen Nantes. In Praag wisten de Frjnsen Dukla op 1-1 te houden om zich daarmee een goede uitgangspositie voor de return te verwerven.

smos boekt cces in Japan

OKIO — New York mos, de voelbalkampioen de Verenigde Staten heeft successenreeks ook op een er continent — Azie — rtgezet. In het nationale dion van Tokio versloeg smos woensdag voor 70.000 schouwers een Japanse ectieploeg met 3-1. Bij de ust leidde Cosmos reeds met 2-

SAVANETA — In de rubaanse Volleyball semi- nale's waren de zege's van gis- ravond voor de Rapid Stars, die dames-B Connie Francis Club et 2-0 versloegen, voor Brazil in heren-A klasse met een 3-0 erwinning op Dakota/Adidas. Bij de dameswedstrijd eindig- n de twee gespeelde sets in 15-9 15-6 voor Rapid Stars, terwijl de heren de drie door Brazil wonnen sets 16-14, 15-4 en 15- bedroegen.

Uit de cijfers van de herenwed- rijd blijkt dat Dakota slechts in eerste set gevaar opleverde oor Brazil. De tweede set werd n "walkover" voor Chico arms CS, terwijl in de derde en vens laatste set Dakota een erleving meemaakte toen een 3- 2 achterstand tot 9-12 werd gelopen.

De Dakota speelhelft gaf ge- urende de wedstrijd veel open ekken te zien, waardoor de Bra- l aanvallers niet veel problemen adden met het plaatsen van hun mashes.

oortgezet met de wedstrijden: irkem Noord Volleymasters - ulcanus Volkswagen (dames-A, wart voor acht(en Arusino — apid I (heren-A, kwart voor ne- en(. Op de foto: Albert Lake van Dakota Adidas klaar om de bal ver het net te werken, terwijl loeggenoot Robby Thomas en egenstanders Wever en Harms espannen toekijken.





PATRICIO CORNEJO "El Pato" is een van de twee Chilenen die deel uitmaken van het tennisgezelschap voor de vierde Copa Marlboro del Caribe. Als dubbelspeler komt het tot zijn sterkste spel, hetgeen hij in het verleden al heeft bewezen met partners zoals Antonio Muñoz, Belus Prajoux en Jaime Fillol. Cornejo kon vorig jaar niet deelnemen aan het Marlboro toernooi vanwege ziekte.

UEFA-beker:

Brunswijk dwingt Dynamo Kiev 1-1 af

DEN HAAG — Het gelijkspel dat Eintracht Brunswijk woensdag innKiev supercup winnaar Dynamo afdwong (1-1(, was naar alle waarschijnlijkheid de belangrijkste gebeurtenis in het toernooi om de UEFA-cup. Wat Bayern Munchen en Borussia Moenchengladbach vorig jaar in het toernooi van de landskampioenen niet gelukte, daarin slaagde Eintracht.

De Duitsers bouwden ondanks het ontbreken van de geschorste Back Merkhoffer een solide verdediging op, waarbij de Zweed Borg opviel als bewaker van de gevaarlijke Blochin. Op het middenveld ensceneerden Breitner en Handfach de gevaar lijke tegenstoten, die in de 31ste minuut tot ontzetting van de 90.000 bezoekers tot een 1-0 voorsprong van Eintracht leidden. Erler speelde zich op de linkervleugel vrij en zijn voorzet werd door Frank ingeschoten.

Het antwoord van Kiev liet niet lang op zich wachten. In de 35ste minuut maakte Weremejdv gelijk. Dat doelpunt was het sein voor Dynamo om Eintracht zwaar op de proef te stellen. Maar hoe Blochin (Europees voetballer van het jaar(Kolotov en Bessanov ook zwoegden Eintracht-doelman Bernd Franke, die enkele dagen geleden tegen Bayern stond te schutteren, hield stand.

Ook de twee andere Westduitse vertegenwoordigers werkten zich bevredigend door hun wedstrijden heen. Bayern Munchen leefde zich uit in een 8-0 zege op het onschuldige If Mjoendalen (Noorwegen(, waarbij Gerd Mueller driemaal scoorde. Het doelpuntenfestijn voltrok zich voor slechts 6500 toeschouwers. Schalke 04 kwam uit het Stade Communale van Florence (60.000 toeschouwers(weg weg met een doelpuntloos gelijkspel. In de 32ste minuut keurde de Franse scheidsrechter Vautrot een doelpunt van Desola af wegens buitenspel. Dat leidde tot heftige Italiaanse taferelen, waarbij Antognoni Unrifsarsa wegens reclameren de gele kaart kreeg. Die was eerder al uitgereikt aan Braglia.

GROTE MOEITE

De Belgische deelnemers aan de UEFA cup hadden grote moeite op eigen terrein tot scoren te komen. Er vielen meer gele kaarten djn doelpunten. Soandard Luik-speler Graf werd wegens een persoonlijke wraakneming door de Schotse scheidsrechter Reynolds in de laatste minuten van de wedstrijd tegen Slavia Praag uit het veld gestuurd. Eerder was Nickel voorzien van een gele kaart. Standard won met 1-0 dankzij een doelpunt van dezelfde Nickel. RWDM en Aberdden hielden elkaar in evenwicht: 0-0 en gele kaarten voornGarner (Aberdeen(en Cordiez (RWDM(. Doelman Jan Ruiter raakte geblesseerd en werd in de tweede helft vervangen door Leonard.

Zonder de geschorste Johan Neeskens boekte FC Barcelona op eigen veld . een op eigen veld toch een hoge zege (5-1(op Steaua Boekarest, dat maar liefst zeven internationals telde. Johan Cruyff, weer teruggekeerd na een beenoperatie, was de grote inspirator bij Barcelona. Hij scoorde zelf uit een strafschop en had eennaandeel in enkele andere doelpunten. Den75.000 spaanse supporters konden verder nog treffers bejubelen van Heredia (2(, Clares en Zuviria. De ruststand was 3-0. Voor de Rodmenennscoorde Nastase tegen.

PSV en AZ boeken grote overwinningen

LURGAN — PSV heeft woensdagavond in Lurgan de eerste wedstrijd voor de eerste ronde van het UEFA-bekertoernooi tegen Glenavon uit Noord-Ierland met 6-2ngewonnen. Bij de rust was de stand gelijk: 2-2.

3000 Toeschouwers woonden de wedstrijd bij. Het scoreverloop was op volgt: 10. Malone 1-0. Van der Kuylen 1-1, 29. Krijgh 1-2 30. Mc Donald 2-2 48. Deykers 2-3 55. Deacy 2-4 82. Lubse 2-5 84. Van der Kuylen 2-6.

In Alkmaar haalde AZ67 bijzonder hard uit tegen het Luxemburgse Red Boys Differdingen: 11-1. Bij de rust was de stand 4-0. Het scoreverloop: 5. Van Hanegem 1-0, Arntz 2-0, 22. Nygard 3-0 en 37. Peters 4-0. 49. Peters 5-0, 51. Nygaard 6-0, 53. Christophe (strafschop(6-1, 57. Kist 7-1, 60. Peters 8-1, 61. Kist 9-1, 77. Peters 10-1 en 90. Nygaard 11-1.

Tafeltennis kampioenschap van Curacao

WILLEMSTAD — De data voor de open Curacaosd tafeltenniskampioenschappen '77 zijn gesteld op 26, 27, 28 en 30 september, aldus een mededeling van de CTTB. Het programma is als volgt: MAANDAG 26 september dames/heren individueel in Buurtcentrum Brievengat om 20.00 uur; DINSDAG 27 B-klasse en gemengde dubbelwedstrijden in Peter Stuyvesant College om 20.00 uur; WOENSDAG 28 september. ber heren- en damesdubbel in Buurtcentrum Brievengat om 20.00 uur; VRIJDAG 30 september finales in Buurtcentrum Brievengat om 20.00 uur.

De inschrijfgelden bedragen fl. 1,- (voor het enkeltoernooi(en fl. 1,- (dubbeltoernooi(. Ook niet-leden van de CTTB kunnen aan de kampioenschappen meedoen.

Boca Juniors winnaar Z-A voetbalbeker

MONTEVIDEO Boca Juniors uit Argentinie heeft woensdagavond in Montevideo de finalewedstrijd van het toernooi om de Zuidamerikaanse voetbalbeker gewonnen. Boca Juniors won in Montevideo na strafschoppen Cruzeiro uit Brazilie. In de normale speeltijd, noch in de verlenging werd gescoord. Boca gebruikte daarna zijn vijf strafschoppen, maar doelman Hugo Orlando Gatti stopte de vijfde en laatste strafschop van Cruzeiros Vanderlei.

Meer licht op niet doorgaan voetbalwedstrijd

ORANJESTAD — Tijdens de ASU-persconferentie van gisteravond in Dragon Phoenix werd - voor wat betreft het niet doorgaan van de voetbalwedstrijd RCA - Sportboys op woensdag 7 september j.l. in het Wilhelmina stadion - naar voren gebracht dat de ASU-secretaris/tevens AVB-ondervoorzitter reeds twee dagen voor genoemde voetbalwedstrijd de AVB-competitieleider er op attent maakte dat de voetbalbond een brief diende voor te leggen van de softballbond waarin laatstgenoemde bond verklaart het recht om op die woensdagavond het veld te gebruiken aan de voetbalbond overdraagt.

Dit heeft de AVB niet gedaan en het gevolg was dat de softballtraining onder leiding van de Amerikaanse coach wel doorrang vond en de voetbalwedstrijd niet.

In sportkringen is het namelijk zo dat de verschillende bonden van de ASU vaste dagen in de week krijgen om gebruik te maken van de ASU-faciliteiten. Zo heeft voetbal b.v. als vaste dagen dinsdag, donderdag, zaterdag en zondag, terwijl woensdag een vaste dag is voor softball in het Wilhelmina stadion. Pas wanneer bond A aan de ASU verklaart bereid te zijn de hem toegewezen dag af te staan aan bond B, kan laatstgenoemde bond gebruik maken van het speelveld.

Wat betreft het uitschrijven van de softballtraining door de ASU-sportschool op dezelfde dag als de voetbalwedstrijd, zei ASU-voorzitter Carlos Bislip dat op 4 augustus de stadion-admhistrateur aan de directeur van de sportschool liet weten dat 7 september een open dag was, doch later, op de bewuste 7 september aan de ASU-voorzitter vertelde dat het stadion op die dag geboekt was voor de voetbalwedstrijd RCA-Sportboys.

Tot slot bracht de heer bislip naar voren dat het ASU-bestuur besloten heeft dat alle open dagen in september (inclusief 7 september) gebruikt zullen worden voor oefeningen onder leiding van de Amerikaanse coaches van het springfield college.

Euro-beker bekerwinnaars

Ernstige rellen in Saint Etienne

DEN HAAG — In Saint Etienne kwam het voor de tweede keer tot ernstige ongeregeldheden. Nadat dinsdagavond de binnenstad door Manchester United-supporters onveilig was gemaak en enorme schade aan gebouwen en auto's was toegebracht, braken één uur voor de wedstrijd in het Guichard-stadion massale vechtpartijen uit. Vijftig personen moesten na het herstel van de orde met vijfentwintig ambulances naar het ziekenhuis vervoerd worden. Tien van hen zijn ernstig gewond en twee verkeren in levensgevaar.

De vechtpartijen braken uit, toen ruim honderd United-fans bij het betreden van een der staantribunes Franse supporters in hun vak ontdekten. De Engelsen ontstaken in een ongekende razernij en sloegen er onmiddellijk op los. Alles wat los en vast zat, werd zo mogelijk als slagwapen gebruikt. De politie deinsde terug voor dit geweld en wachtte met ingrijpen op militaire versterking uit Lyon, Clermont Ferrand en Montelimar. Toen, na een half uur, alsnog werd ingegrepen, was het ergste leed al geschied. Franse supporters beklommen in een poging tot vluchten in groten getale een hek, dat onder het gewicht bez eek. Vijftig gewonden was het resultaat. De politie arresteerde diverse Engelsen, die vrijdag voor de rechter geleid zullen worden.

In Saint Etienne werd ook toch gevoetbald. Manchester United hield het in de Franse plaats op een gelijk spel (1—1(en heeft met de thuiswedstrijd voor de boeg reele kansen een ronde verder te komen. In de eerste helft zagen de 38.000 toeschouwers geen doelpunten. Na de hervatting opende Hill voor United in de 78e minuut de score. Twee minuten later maakte Synaeghel de gelijkmaker.

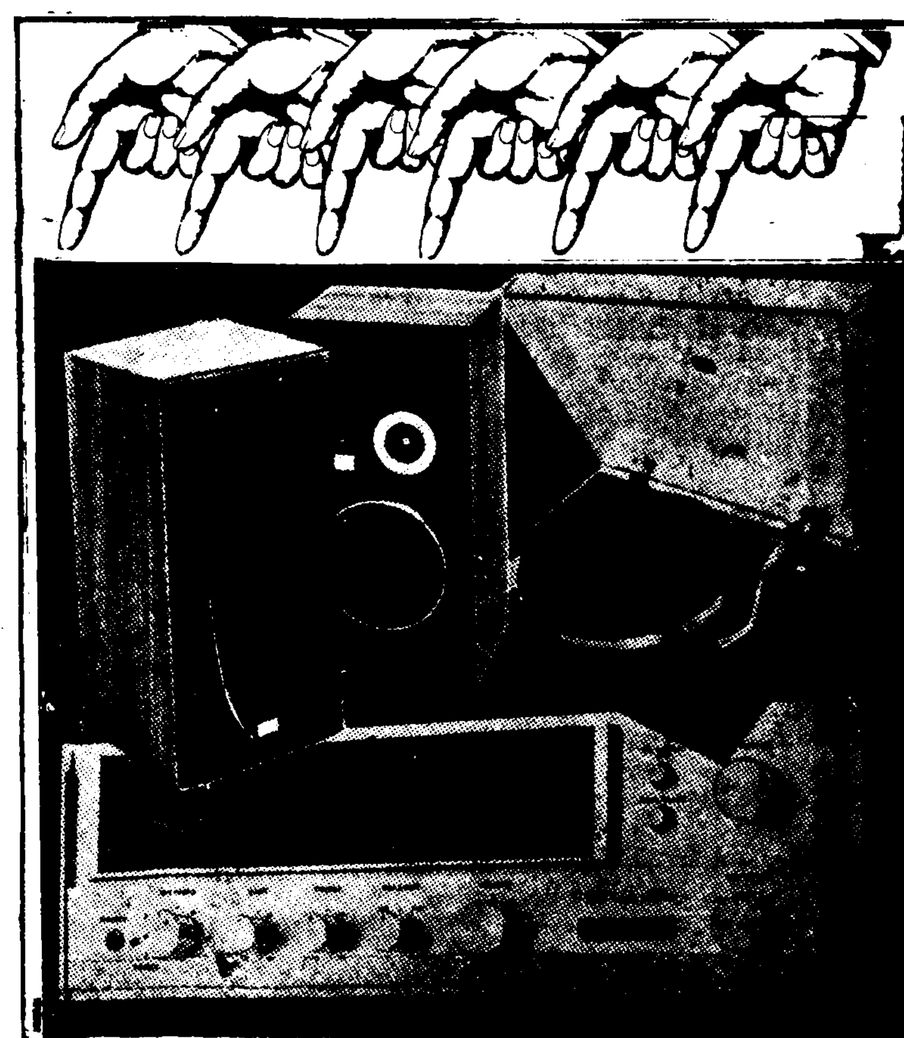
BESTE PRESTATIE

Van de Westduitse vertegenwoordigers in het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars leverde Hamburger SV de beste prestatie. De titelhouder had aan zijn tegenstander Reipas Lahti geen kind en won met 8—1 na een ruststand van 4—0. Ferdinand Keller scoorde vier maal voor slechts 7.000 toeschouwers. Drie minuten voor tijd redde Sandberg voor de Finnen de eer.

De tweede Westduitse deelnemer, FC Koeln, had in FC Porto een tegenstander van meer allure. De ploeg van Hennes Weisweiler, die zaterdagavond zo verrassend thuis verloor van Schalke 04, kwam door een gebrek aan zelfvertrouwen niet verder dan een gelijk spel (2—2(. De 17.000 toeschouwers namen geen genoegen met het magere resultaat en onthaalden hun favorieten na afloop op een striemend fluitconcert. FC Porto verraste door zeer beweeglijk tegenspel, al kregen de Portugezen vier gele kaarten getoond (Celso, Duda, Gabriel en Rodolfo(. In de eerste helft nam FC Koeln in de vijfde minuut de leiding door de 32-jarige Hannes Loehr. Na de hervatting vielen binnen tien minuten de overige drie doelpunten. In de 59e minkut scoorde Gabriel de gelijkmaker, waarna Dieter Mueller de Keulenaren weer aan een voorsprong hielp. Van zeer korte duur echter, want twee minuten later lag de gelijkmaker van Octavia in het net.

In Istanboel won Besiktas met 2—0 van het Hongaarse Diogyoer. Het tweede, Turkse doelpunt werd gescoord door de oud-FC Utrecht-speler Paunovic.

De oude club van Ajax-trainer Ivic leed een verrassende nederlaag tegen de Ierse club Dundalk. Op eigen veld ging Hajduk Split met 0—1 ten onder door een doelpunt van in de 86e minuut Flannagan.





...rende de week 8 t/m 14 september 1977

Amigoe's

Briefje-van-vijf

... er helaas geen correcte inzendingen.

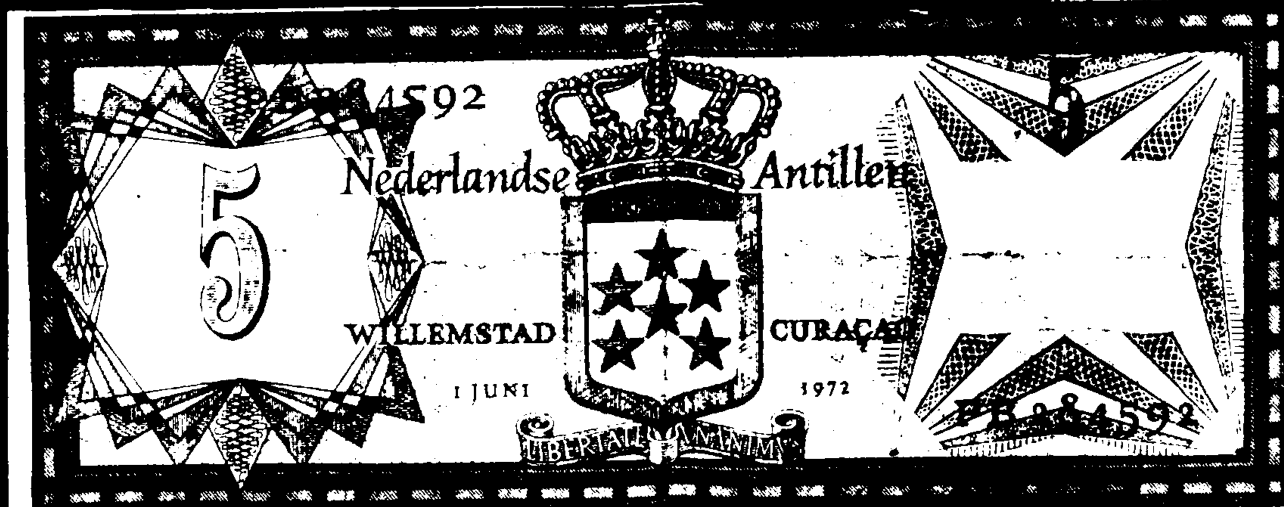
... juiste nummer was

PB 284592

... volgende week kunt U ... waardebon à f. 400,— ..., te besteden bij

...cao Hardware Co. N.V.
Fokkerweg 50

...succes!





BRIEFJE VAN VIJF SPEURTOCHT

De spelregels

1. Iedere week brengen wij een briefje van vijf gulden in omloop.
2. Het nummer van dit briefje van vijf gulden kunt U vinden wanneer U de omcirkelde LETTERS en CIJFERS die in de Speurtocht-advertenties voorkomen, in de juiste volgorde bij elkaar zoekt.
3. Bij toezending van bovenstaande bon aan de AMIGOE via Postbus 577, Curaçao, of bij afgifte daarvan op Scherpenheuvel tot uiterlijk woensdagmorgen 11.00 uur, dingt U mee naar prijs van een waardebon à f. 400,—, te besteden bij CURACAO HARDWARE CO. N.V., Fokkerweg 50.
4. Bij het niet bekend worden van het nummer van bedoeld briefje-van-vijf wordt het bedrag van f. 400,— de volgende week met f. 100,— verhoogd tot een gelukkige zich meldt.

Het nummer van



over de week 15 t/m 21 september 1977 luidt:

....

Naam inzender:..

Telefoon:..



Op jongensinternaat San Fernando:

Aanpak amateuristisch en onverantwoord

LEMSTAD. — Het jongensinternaat San Fernando op ligt heel idyllisch tussen de groene heuvels van Banda Helaas is de situatie in het opvoedingsgesticht heel wat romantisch dan de omgeving. Op San Fernando zitten er honderd jongens die, meestal door omstandigheden hun schuld om, zijn komen vast te zitten. De leeftijd t van zeven tot twintig jaar. Het zijn de fraters van Tilburg t die 20 jaar geleden het initiatief namen om vastgelopen ns te begeleiden totdat ze weer in de maatschappij ge- t konden worden. Samen met het Bestuurscollege dat in deelte van de financiën voorziet dragen ze de uiteindelijke woordelijkheid van het internaat dat het enige is in zijn op Curaçao.

het er nu voor staat komt de hele gang van zaken als uristisch en onverantwoord over. De leiding is slap en r, de personeelsbezetting bij lange na niet voldoende; een en werd recentelijk gesloten door gebrek aan werk- n. Financieel zit het ook niet goed. De heersende on- enheid bij het personeel maar ook het gebrek aan moti- al ongetwijfeld zijn weerslag vinden in de sfeer en manier p de kinderen opgevangen worden. En juist kinderen die aandacht en liefde nodig hebben. Zoals het er nu voor s men geneigd zich af te vragen wat beter voor de jongens is: het moeilijk hebben in de eigen omgeving of het moeilijk hebben bij vreemden waar niet veel meer warmte en zorg vanuit gaat dan thuis.



..nemend direkteur Ortela: Bestuurscollege stuurt ..ar het Bestuur en het Bestuurt ons naar het ..urscollege".

..en maar een voorbeeld. .. dit geval nooit hebben ..aald ware het niet dat ..erend is voor de mentali- .. sfeer op San Fernando. .. het interview wordt er ..eld. De flarden die ik van ..esprek opvang zijn zo ..aardig dat ik me steeds ..egin af te vragen wat er .. is en hoe men hier ..men opvangt. Achteraf .. plaatsvervangend ..eur R.J. Ortela: "Vorige ..werd 's nachts op een der .. een jongen van ..edwongen tot sexueel ..door een jongen van .. De zestienjarige .. slachtoffer onder ..ging met wie dan ook over ..gebeurde te praten. Het .. ging toch naar de leider en ..aanvankelijk ontkend te ..gaf de oudere jongen toe ..schuldig te hebben ..kt aan het gebeurde".

..bevredigend

..zover, hoewel allemaal ..rvelend, toch wel voor- ..die zich vaker voordoen, ..in jongensinternaten. Veel .. is dat op de vraag wat er ..n gedaan wordt op zijn ..t gezegd onbevredigend .. geantwoord. Het kind ..waalf vertelde thuis in het ..nd dat de leiding van het ..aat hem had wegge- ..d. Hij had alvast zijn ..n maar meegenomen. ..schijnlijk omdat ze hem ..ook niet konden hebben .. hij maandagmorgen op .. Zaken afgezet door een ..twaardigd familielid. ..t deze overheidsinstantie ..toen het internaat opge- ..n uitleg. Ook het kind .. aan de telefoon en ver- ..de desgevraagd aan de ..nemend direkteur dat hij .. geen voorwaarde terug .. naar het internaat. ..rs, sociale zaken en ..eur zouden later voor hem ..en dat hij voorlopig toch .. op San Fernando ..evangen" zou moeten ..en. Men zou hem wel laten ..en. Wat de heer Ortela van ..was om het een en ander zo ..mogelijk op te vangen en ..aard herhaling te ..komen? Een aarzelend ..derophalen, een machte- ..handgebaar.

..dacht

..tela: "we hebben ..udigweg niet voldoende ..oneel om individuele ..acht aan ieder kind te be- ..en. Eén leider heeft ..enteel om en nabij de ..g jongens onder zijn hoede. .. beschikken niet over een ..choloog, niet over een maat- ..ppelijk werker, evenmin ..een nachtploeg die ' nachts ..cht kan houden op de ..zalen. We hebben wel vaak ..deze dingen gevraagd maar .. vaak nul op request ..egen. Het enige wat we ..nen doen is met deze jongen ..n maar dat hebben we al zo .. gedaan. Hij staat hier op .. internaat bekend om zijn ..tief gerichte aandacht voor .. wat met seksualiteit te ..en heeft".

..ar wat dan. Er bestaat ook ..s mogelijkheid om de oudere ..n eventueel periodiek af- ..derlijk te laten slapen. ..om hij wordt eenvoudigweg losgelaten en zou een ware terreur kunnen gaan uitoefenen op de kleinere jongens die zich onder de huidige omstandigheden op geen enkele manier kunnen verweren. De leiding van het internaat doet er hoegenaamd niets aan en als ze naar huis vluchten worden ze simpelweg teruggestuurd. Beangstigend! Vooral ook omdat ik me niet kon ontrekken aan de indruk dat de hele zaak in feite de betrokken leiders niet raakte. Er bestond te weinig aandacht voor, men leefde zich te weinig in, in de problematiek van de jongens, er manifesteerde zich een gebrek aan verantwoordelijkheid.

Fraters

San Fernando werd toendertijd op initiatief van de fraters opgezet om jongens die door omstandigheden thuis niet meer konden functioneren op te vangen. Volgens waarnemend direkteur Ortela hebben de meeste problemen een financiele oorsprong. Met name de werkeloosheid van vele vaders, het feit dat moeders moeten werken heeft een enorme invloed op de gang van zaken in het gezin en op de kinderen. Kinderen uit deze milieus zijn vaak agressief maar even vaak apatisch. Ook schoolspijbelen behoort tot de regel. Mocht de situatie zich verbeteren dan worden de kinderen meteen van het internaat teruggeplaatst naar huis. Om ze niet van hun omgeving te vervreemden wordt ieder weekend thuis of in pleeggezinnen doorgebracht. Helaas beschikt San Fernando niet over een maatschappelijk werker die de betreffende gezinnen kan begeleiden en eventueel over hun dieptepunt helpen. Volgens de waarnemend direkteur zitten er momenteel verschillende jongens in het internaat die best weer naar huis zouden kunnen. Maar er is niemand om het uit te zoeken en dus blijven ze maar terwijl veel ergere noodgevallen door gebrek aan plaats niet opgenomen kunnen worden. Hoewel het internaat op Banda Abao ligt is het beslist niet zo dat voornamelijk kinderen uit die buurt in het internaat zitten. Opvallend genoeg komt het weinig voor dat Banda Abao gezinnen hun toevlucht tot San Fernando moeten nemen.

De meeste inwoners komen uit de meer geconcentreerd bewoonde delen van ons eiland.

Personeel

Het San Fernando personeel bestaat uit dertig man. Direkteur S. Engelhart is op het moment met vakantie. Zijn functie wordt waargenomen door adjunct-direkteur Ortela die geassisteerd wordt door vier hoofdleiders en twaalf groepsleiders. De direkteur heeft de H.S.A.-opleiding (Hogere Sociale Akademie) op Curacao gevolgd.

De adjunct-direkteur de opleiding voor Middelbaar Agogische Arbeid. Hij kan niet precies vertellen wat zijn opleiding inhoudt en in welke opzichten het verschilt van die Hogere Sociale Akademie. Van de vier hoofdleiders heeft er één Kinderbescherming a en b gedaan. De drie anderen hebben cursussen gevolgd op het terrein van de kinderopvang. De huishoudelijke dienst beschikt over zes werksters en twee koks.

Naast dit personeel in vaste dienst is er supervisie van een sociaal pedagoge en een maatschappelijke werkster. Hoe men supervisie kan houden via een bezoek van één keer per week werd niet helemaal duidelijk. Verder bestaat er een afspraak met een psychiater die kinderen met seksuele moeilijkheden op zou moeten vangen. Waarom hij niet werd genoemd in het eerdervermeld verhaal werd evenmin duidelijk.

LVV

San Fernando heeft ook samenwerking met vier kleuterleidsters die drama, tekenen, handenarbeid, muziek en zang met de kinderen doen. Onder leiding van de overheidsdienst Landbouw Veeteelt en Visserij is men bezig met de opzet van een plan waarin de jongens groente en fruit leren verbouwen en verzorgen. Er komen ook geiten en een speciale ketel om zelf karnemelk en yoghurt te leren maken. Door een dietiste is in het verleden een verantwoord voedingsschema opgesteld. Tenslotte kan men rekenen op de medewerking van Jeugd en sportzaken op landhuis Hel die iedere week met materiaal en leiders naar Soto komt om sport met de jongens te beoefenen.

Daggeld

De financiele situatie van San Fernando schijnt allesbehalve rooskleurig. Van het Bestuurscollege ontvangt San Fernando een daggeldvergoeding van tien gulden per dag. Omdat dit bedrag ontoereikend is wordt door de fraters per kind nog eens vijf gulden per dag aangevuld. Van dit geld moet letterlijk alles betaald worden: eten en kleren voor de kinderen, onderhoud van het uitgebreide gebouwencomplex, salarissen van het personeel enz. Aan vernieuwingen en dergelijke komt men niet toe. Zo dateert de keukenuitrusting al van twintig jaar geleden toen het internaat begon te functioneren. Op een verzoek van nieuw materieel zegt het personeel niets meer te hebben gehoord. Verder beschikken de kinderen niet over voldoende kleding. De laatste tijd worden ze niet meer mee uit rijden genomen. Van de drie bussen is er nog maar één te gebruiken en dat is een volkswagenbusje waar maar twaalf kinderen in kunnen. Er kan niet meer gezwommen worden maar er is door het uitvallen van twee bussen ook geen voldoende vervoer meer om de kinderen in het weekend naar huis te brengen en zondag weer op te halen. Omdat de kinderen toch naar huis moeten is de leiding nu gedwongen iedere week 360 gulden neer te tellen om bussen te huren.

Washuis

Een andere wens is een centraal washuis met behoorlijke wasmachines die de vele lakens, baddoeken en kledingstukken kunnen verwerken. Er schijnt echter nooit ergens geld voor te zijn. Volgens de waarnemend direkteur stuurt het BC hem naar de fraters en de fraters hem naar het BC. Ook voor de nachtploeg die toezicht zou moeten houden in de slaapzalen, ook voor de sociaal werkster, de klusjesman, de hulpkok en de tuinman en méér leiders. Ook voor betere sociale voorzieningen en salarissen van het personeel in het algemeen. Omdat er zo slecht betaald wordt is het ook erg moeilijk om mensen te krijgen. Ortela: "Omdat er elders beter betaald wordt gaan alle gediplomeerde krachten bij andere instanties werken. Wij moeten mensen uit het buurtcentrumwerk, padvinderij en dergelijke nemen. Wel zijn ze verplicht om eenmaal in dienst bestaande kursussen op het gebied van kinderbescherming te volgen."

De San Fernando jongens zitten op diverse lagere scholen, MAVO en HAVO. Omdat er 's nachts voor noodgevallen toch op zijn minst een leider aanwezig moet zijn blijven de dienstdoende mensen op de slaapzalen overnachten. Dit heeft tot gevolg dat de leiders die meestal getrouwd zijn en 's middags om twee uur beginnen te werken pas de volgende dag om twee uur weer naar huis mogen. De nachtelijke uren brengen ze weliswaar slapende door maar ze zijn toch in dienst en kunnen niet naar huis. Wel onprettige werkuren dus en een enorme verantwoordelijkheid omdat een leider op 25 kinderen moet letten. Maar toch geen kindertoelage, geen pensioenfonds, lagere salarissen dan anderen met soortgelijke banen en tenslotte geen enkele bestaanszekerheid.

Sluiten

Adjunct-direkteur Ortela: "Als we in het verleden voor onze rechten opkwamen dreigde het bestuur het internaat te zullen sluiten. Nu we een vakbond hebben is dat niet meer zo, omdat men is gaan inzien dat de vakbond in het belang van het hele internaat werkt". Later zullen een aantal leiders samen met de heer Ortela verklaren de hele situatie moe te zijn. Men ziet geen mogelijkheid om met huidige leidersbestand verantwoorde te functioneren. Er wordt een voorval aangehaald van een jongen die een blessure opliep bij het voetballen. De leider kon niet weg omdat anders de andere 24 jongens achterblijven. Een dokter opbellen behoort evenzo tot de onmogelijkheden. Men wil zich niet meer laten sussen zoals in het verleden steeds gebeurde. Als het zo moet blijven, dan maar sluiten, is het algemeen geldende standpunt.

Momenteel staat men rood voor 100.000 gulden bij de bank. Een noodkreet in de vorm van een brief aan het Bestuurscollege leverde een gesprek op met gedeputeerde Cijntje dat gisteren plaatsvond.

Het overleg tussen het San Fernando personeel en het Bestuurscollege concentreerde zich vooral op verbetering van de financiele voorwaarden van de werknemers. Hun werd een kindertoelage toegezegd, evenals een waarnemingstoelage. Wat betreft de nachtploeg zou het BC hebben verzocht om een concreet plan waarna men weer samen zou komen om het een en ander uit te werken. Hopelijk duurt vooral dit laatste niet te lang want er kan heel wat gebeuren in de tussentijd.

MAYRA VAN DER DIJS



Kleuterleidsters komen een paar keer per week met de jongens zingen, tekenen en handenarbeid doen.



Jongens van het San Fernando internaat aan de maaltijd.

Door gebrek aan personeel was men gedwongen een paviljoen van San Fernando te sluiten.



Jesuieten-general Arrupe:

We blijven in M. Amerika, ondanks de bedreigingen

BOGOTA — Wij als Jesuieten blijven ons werk in Midden Amerika voortzetten of we nu bedreigd worden of niet, zo verklaarde onlangs de generaal van deze inyloedrijke orde, Pedro Arrupe tijdens zijn verblijf in Colombia als onderdeel van een reis naar enkele landen van Latijns Amerika.

Hij doelde daarbij op de omstandigheden in El Salvador. Mnar ook in andere landen ondervinden de Jesuieten moeilijkheden, wanneer zij zich inzetten voor de vooruitgang van de kleine man en dan in het bijzonder de campesinos, die nog min of meer als slaven moeten werken en met handen en voeten aan hun "patron" — werkgever — zijn overgeleverd.

Het is niet de eerste keer dat "onze compagnie" aan vervolging bloot gesteld staat, aldus pater Arrupe.

De term compagnie wordt ook wel gebruikt voor deze orde, die ook omschreven wordt als het keurkorps van de paus. Regelmatig hebben, zo vervolgde hij, Jesuieten hun leven opgeofferd voor de armen en kleinen van deze aarde. Ook heden ten dage gebeurt dat nog steeds.

GEMOTIVEERD

De generale overste van de Jesuieten toonde zich bezorgd over het teruglopen van het aantal roepingen. Hij voegde er onmiddellijk aan toe, dat dit probleem zich aan het oplossen is doordat de jongeren zich geleidelijk aan weer gaan integreren in de kerk. Hij wees er in dit verband op, dat degenen die zich nu aanmelden allemaal jonge mensen zijn met grote kwaliteiten die zich volledig voor God en hun medemens willen inzetten. Zij zijn gemotiveerd en weten wat zij doen.

Ten aanzien van de talrijke priesters die zich uit het ambt terugtrekken in Latijns Amerika in het bijzonder merkte pater Arrupe op, dat dit hem inderdaad verdriet doet. Het ondertekenen van een dergelijk document doet mij, steeds pijn. Maar wij mogen hun niet veroordelen. Want elk mens is een mysterie, dat wij niet kunnen doorzien. De medebroeders die besluiten het ambt neer te leggen hebben hun motieven daartoe. Er zijn er die van mening zijn dat zij zo beter dienstbaar kunnen zijn, anderen hebben moeilijkheden met de theologie en weer andere zijn in geloofsproblemen verzeild geraakt.

Het werd ook gevraagd naar het feit of de orde als zodanig eenvoudiger zou gaan leven en handelen. Pater Arrupe zei, dat het hier om een groot misverstand gaat. De gedachte als zou de Jesuieten-orde rijk zijn aan materiele goederen, noemde hij een misvatting. Als orde hebben wij grote schulden. Voor ons werk krijgen we bv in verschillende landen geen enkele overheidssteun.

De onkosten moeten dàn door de rest van de orde bijgepast worden. Wij zijn in feite een multinational omdat we over de gehele wereld verspreid zijn en werkzaam zijn. We hebben echter niet de erfenis van de multinationals, want we zijn eenvoudig en arm.

NEW DELHI — Studenten en scholieren die beter openbaar vervoer eisten, hebben dinsdag van 250 stadsbussen de ruiten ingegooid en banden doorgesneden. Zo heeft een woordvoerder van het gemeentevervoerbedrijf van New Delhi meegedeeld.

Als gevolg van het protest hebben 100.000 mensen door stromende regen naar hun werk moeten lopen.

Twee miljoen werklozen

In Italie misbruik illegale arbeiders

ROME — Italie met zijn meer dan twee miljoen werklozen en zijn voortdurende export van arbeidskrachten voert in toenemende mate arbeidskrachten in. Maar aangezien de meeste arbeiders van de laatste categorie illegaal het land zijn binnengekomen, kan niemand precies zeggen hoeveel zwarte werknemers Italie telt.

Het Italiaanse ministerie van Arbeid raamt, dat alleen al in Rome 120.000 buitenlanders legaal of illegaal werken. Volgens het communistische vakverbond CGIL bestaat tien a twintig procent van het personeel van hotels en restaurants aan de kust bij Rome uit illegale Arabische seizoenarbeiders. Bij razzias in de afgelopen dagen in Ostia zijn zestig Arabieren aangehouden, die geen verblijfsvergunning hadden. Sinds het begin van dit jaar zijn 1.700 clandestiene Arabische werkkrachten naar hun land van herkomst teruggezonden. De Italiaanse werkgevers geven de voorkeur aan Noord-Afrikanen, aangezien de Italiaanse arbeiders moeilijk te ontslaan zijn en zij met de Arabieren nagenoeg kunnen doen wat zij willen. Volgens het blad La Stampa krijgen de Arabieren de helft van het gebruikelijke loon. Er wordt ook geen premie betaald voor sociale voorzieningen en de Arabieren moeten tien uur of meer per dag werken, aldus het Italiaanse blad.

Voor vele zware vuile en gevaarlijke karweitjes zijn in Italie nauwelijks nog Italianen te vinden. In vele gezinnen van gegoede Italianen is het de laatste tijd mode geworden, zwarte dienstmeisjes te hebben. Deze komen vooral uit de voormalige Italiaanse kolonien Eritrea en Somalie. In totaal zouden er nu reeds 50.000 uit Eritrea afkomstige dienstmeisjes in Italie zijn. De nieuwste mode is het in dienst nemen van Aziatisch vrouwelijk huispersoneel, vooral uit de Filippijnen.

LUCHTMACHTBASIS EDWARDS — Het Amerikaanse ruimteveer, Enterprise heeft een geslaagde proefvlucht gemaakt.

Het 68 ton wegende toestel was met een Boeing-747 tot op een hoogte van ongeveer 7.300 meter gebracht. Daar maakte de Enterprise zich los van het moedervliegtuig.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

BONAIRE

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge Beschikking van de Minister van E... mische Zaken de hoogst toelaatbare verkoopprijzen ten aanzien van vissoorten, vers en/of geheeld of in ... van toestand, ingaande 16 september 1977 voor wat betreft de eilandgebied Bonaire als volgt zijn vastgest...

VISSOORT			Hoogst toelaatbare groothandelsprijs per kg. (1000 gr.)	Hoogst ... kleinhand... per kg. (1...
Horsmakreel	(Marsbango)	(Cataso)	f. 1,50	f. 2,50
Haai	(Tribon)	(Tiburón)	f. 1,50	f. 2,50
• Zeebanaan	(Sochi)	(Varios)	f. 1,50	f. 2,50
Bonito	(Boni)	(Bonito)	f. 2,00	f. 3,00
Zwaardvis	(Balau)	(Pez espada)	f. 2,00	f. 3,00
Zilvervis	(Colbino)	(Petota)	f. 2,00	f. 3,00
Jacobpeper	(Jacupepu)	(Mero)	f. 2,00	f. 3,00
Sprotvis	(Pourouchi)	(Cuna cabrilla)	f. 2,00	f. 3,00
Geelstaart	(Grasteichi)	(Rabirubia)	f. 2,00	f. 3,00
Trekkervis	(Carito)	(Cachua)	f. 2,00	f. 3,00
Goudmakreel	(Dradu)	(Dorado)	f. 2,00	f. 3,00
Snoek	(Picú)	(Picua)	f. 2,00	f. 3,00
Morio	(Meru)	(Mero Paracamo)	f. 2,00	f. 3,00
Wahoo	(Mulá)	(Carite Chinigua)	f. 2,50	f. 3,50
• Roodvis	(Pargo)	(Pargo Colorado)	f. 2,50	f. 3,50
Black Grouper	(Jampaew)	(Cuna Guarei)	f. 2,50	f. 3,50
Koningvis	(Conoves)	(Carite Lusio)	f. 2,50	f. 3,50

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde visprijzen ter bevordering van de concurrentie ... aard toelaatbaar.

N.B.: Deze visprijzen gelden voor zowel Bonairiaanse visindustrie, als voor de lokale vissers, markt (de ... vrouwen), Supermarkets, tienda's, dus eenieder die op het eilandgebied Bonaire vis verkoopt.
Men mag wel moten vis verkopen, doch is verplicht deze moten te wegen, daar de prijzen v... zijn (1000 gr.) per kg.

- Pisca di cannster + scandaltjie.
- Geen scandaltjie.

DE DIREKTEUR

…klacht tegen kolonialisme

…Max Havelaar" …ctueler dan boek



Elang Mohamed Adenan Soesilaningrat, die als regent schittert in de verfilming van „Max Havelaar".

…demakers heeft geen …geleverd met de ver… Multatuli's "Max … Het is, zeker voor …de filmbegrippen, een …uktie geworden die …en vijftig minuten … niet minder dan …joen gulden gekost … beeldschone film, … tijd en wijle adem… plaatjes zit te be… harde film ook, …geweld uitdagend …gefilmd is, zoals …tering in zijn eigen …kt, of de buffel van … tijger op zijn horens …door diens inge… zijn vel pullen. Dit …me dat de schoon…tiek doorkruist, …anklagende functie …en van het Indone… en de "helden… …t K.N.I.L., die … een massagraf. …van geweld tegen … van zulke beel…lijke schoonheid …de film een aan… kolonialisme. … maakt zichtbaar … in dat land niets …oben.

…schap mist het boek … Het was Multatuli er … te doen een einde te … de onderdrukking … van de inlandse …f. Koloniale macht … in wezen een goede … de goede blanke … onnozele bruine …kon beschermen tegen …rijen van haar eigen … Maar zo is het boek … Indonesiers gelezen. …alisten zagen in … een man die hen … En die visie is over… de film doordat het …esisch-Nederlandse … is. Fons Rade…eikt dat behalve door … van keihard rea…hone romantiek, ook …werking die het ver… ondergaan. Max … niet goed denkbaar … verhaal van Saidjah … In het boek is dat … in het verhaal, in de … op een natuurlijke …genomen in de hoofd…sen. Adinda werd …een van de mensen die …komen klagen bij Max ….

…wijzigingen heeft het … in de film ondergaan, … een ander kunst… dan een roman. Stern …aal verdwenen en … komt even in het … slot voor. De truc …belele verteller kàn … volhouden, daar die … objectieve verteller … camera. Onbevredi… Fons Rademakers …voor ontstane probleem … opgelost. Zij is de

… Max Havelaar die … boek voortdurend … afschildert als de …grijpende, haar man …echtgenote. Dat is in … te pruimen, omdat … idealistische, ietwat … Havelaar beter doet … In de film is Tine niet …pruimen: ze is ronduit … De filmers hebben … genoeg niet aange… meer een eigen leven … zijn daarom te dicht … van het boek ge… de film houd je Tine … voor gezien, terwijl je … moet zien. Dat geeft … langdradigheid aan …deelten.

Maar wat valt er daartegenover veel te genieten! Schitterend camera-werk en subliem spel. Vooral de Indonesische acteurs geven voortreffelijke creaties. Elang Mohamad Adenan Soesilaningrat is de absolute ster van de film in zijn rol van regent, die de belangrijkste tegenpool van Max Havelaar is. Ook Saidjah en Adinda worden opmerkelijk sterk uitgebeeld. Peter Faber overtuigt van begin tot eind als Max Havelaar. De co-produktie tussen Nederland en Indonesie mag in de praktijk volgens mededelingen van Fons Rademakers dan wel wat moeilijkheden hebben opgeleverd, het is aan het eindprodukt niet te zien. Integendeel, het beurtelings gebruiken van het Maleis en het Nederlands verhoogt de authenticiteit van de film in sterke mate. Het doet tevens verlangend uitzien naar de al lang aangekondigde, maar nog steeds niet begonnen verfilming van "Dubbelspel". Waarmee we gekomen zijn bij de verbanden die te leggen zijn tussen de film "Max Havelaar" en de Antillen".

Door de dimensie van protest tegen het Nederlands kolonialisme die Fons Rademakers in de film legt, krijgt de film op de Antillen een surplus. Het boek van Multatuli heeft destijds in Indonesie wel het een en ander doen veranderen. Zou de film hier iets kunnen veranderen? Nee, de film niet. Wel de mensen die haar gaan zien. Het is te hopen dat het er velen zullen zijn. De film en de boodschap is het meer dan waard. Vanaf donderdag in theater Asiento.

B. JOS DE ROO

Kampioen

EARLS BARTON, ENGELAND — Alvorens met een uitgezette maag naar een ziekenhuis te gaan, heeft Peter Dowdeswell maandag het wereldrecord doughnut-eten opgeeist.

De 36-jarige Dowdeswell werkte in 8 minuten 113 van de besuikerde koffiebroodjes naar binnen, 81 meer dan de afgezette kampioen.

Ingezonden

Jeugdwerk, een must

Het jeugdwerk wordt tot op heden over het algemeen niet "au serieux" genomen. De jeugd kreatief--ekspressief--edukatief--bezig houden, vindt nog te weinig plaats. Hebben ouders, leerkrachten, studenten er geen tijd voor, zijn ze er niet in geinteresseerd of ...... is het jeugdwerk slechts afhankelijk van idealisten, die sporadisch te vinden zijn?

Het werk staat en valt met mensen die met een beetje "amor" na het werk of in de vrije tijd iets voor de jongeren doen. En dat er wat voor de jongeren gedaan moet worden, is wel duidelijk. Er is al eerder gezegd dat de klok op vijf voor twaalf staat .... de jeugd slentert op straat met alle gevolgen van dien; een zekere vorming ontbreekt; waarden zoals begrip, liefde, samenwerking zijn utopieen; geen gelegenheid om op de juiste wijze af te reageren of uit te leven.

Wij zijn met z'n allen verantwoordelijk voor het doen en laten van de jeugd, m.a.w. voor de toekomst van de jongeren. Geef het goede voorbeeld en vang de jeugd op; dit is onze plicht. Enkele suggesties:

1. de scholen moeten in de middaguren open. Iedere school behoort na schooltijd een jeugdcentrum te zijn. Hoeveelste deel van de dag wordt een schoolgebouw eigenlijk gebruikt? Maak een rouleersysteem onder ouders en leerkrachten; geef de kinderen ook de mogelijkheid om hun huiswerk te maken; evt. moeilijkheden/vragen etc. in een leerstof kunnen uitgelegd worden. Kinderen, ouders en leerkrachten leren elkaar zo nog beter kennen en dit kontakt bevordert zeker het leerproces van het kind. Het is bekend dat de resultaten van het onderwijs bevredigend zijn. Het probleem zit'm niet alleen in de landstaal. Ondanks de "handicaps" in het onderwijs, kunnen wij goede resultaten krijgen, indien wij na onze werkuren met en voor onze kinderen blijven werken. Opvoeden, het bezig zijn met het kind, is niet altijd even gemakkelijk, maar geduld, liefde en doorzettingsvermogen zijn van onschatbare waarden.
2. Het werk in de jeugd- en buurtcentra moet gecoordineerd worden. Door samen te werken aan een en hetzelfde doel kunnen er goede resultaten geboekt worden.
3. de ouders moeten gemotiveerd worden; wijzen op hun verantwoordelijkheid. Dit punt vereist grootse aanpak en het zou nu te ver voeren om hierover uit te wijden.
4. publiciteitsmedia moeten het jeugdwerk aksentueren en stimuleren. Het geheel moet in de "picture" komen.
5. Alle groeperingen in onze samenleving moeten zich bezig houden met het jeugdprobleem. Twee vragen kunnen dan gesteld worden: 1. Wat kunnen wij doen, 2. hoe kunnen wij helpen.
6. Bevoegde instanties moeten het geheel stimuleren in de ruimste zin van het woord.

Dit schrijven is bedoeld om positief te reageren, in die zin dat deze "injectiespuit" vele lezers zal inspireren om daadwerkelijk de jeugd op te vangen, voordat het te laat is. Onafhankelijk worden betekent o.a.: Offers brengen. Wat is uw offer??

F.D. PARABIRSING.

MADRID — De Portugese politie heeft in Oporto de kerkdief van Oviedo gepakt die 10 augustus de schatkamer had leeggeroofd van de Asturische provinciehoofdstad Oviedo en die daarbij zeer waardevolle en cultuurhistorische schatten vernielde. De man wilde in Oporto een nieuwe kerkdiefstal plegen.

AMERICA LATINA

SANTIAGO — De traditionele politici spelen op het ogenblik hun laatste kaart uit in een poging de mislukte democratie toch nog eens opnieuw in Chili te vestigen onder leiding van Eduardo Frei. Zo schreef de invloedrijke commentator Pablo Rodriguez in zijn wekelijkse column in het dagblad La tercera de la hora. Deze politieke commentator staat bekend wegens zijn antidemocratische gezindheid en het aanhangen van het cooperatieve staatsidee. Als zodanig heeft hij zijn invloed in de militaire gelederen die ook de term democratie verfoeien. Rodriguez schreef dan ook dat hij hoopte dat het militaire bewind op nationaal vlak en ook in internationaal vlak de weg zal aangeven naar een moderne democratie waarin namelijk orde en sociale rechtvaardigheid heersen. Zoals bekend heeft generaal Augusto Pinochet op de herdenking van de militaire overname gezegd dat er tot 1986 nog geen verkiezingen te verwachten zijn in zijn land.

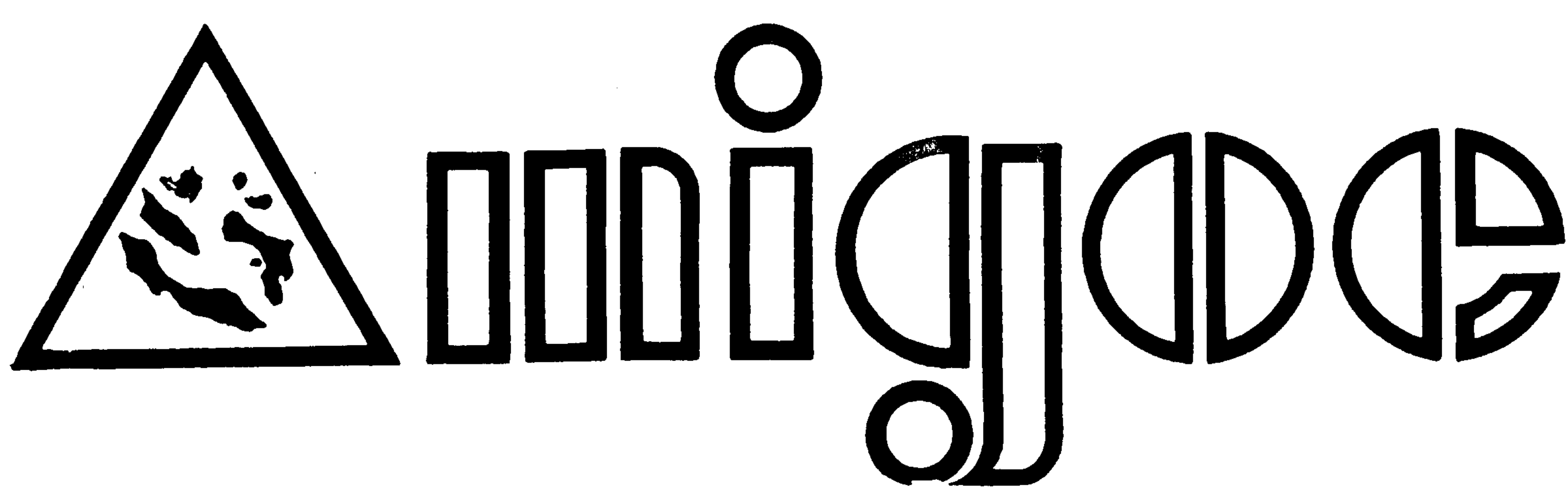
BOGOTA — Een 21-jarige plantage houder die acht maanden geleden in Colombia werd ontvoerd is gezond en wel in de bewoonde wereld teruggekeerd. Naar verluidt werd hij ontvoerd door de guerrillagroep FARC. Het is niet bekend geworden of er nu een losgeld is betaald of niet. Een medicus die op 21 juni werd ontvoerd in Colombia is eveneens vrijgelaten. Tegenover deze gunstige berichten staat de aankondiging dat twee politieagenten gedood zijn op twee afzonderlijke plaatsen. Hun dood heeft echter niets te maken met de guerrillastrijd.

LIMA — Peru heeft verleden jaar voor in totaal 1,280 miljoen dollar uitgevoerd. Daarvan kwam 51 procent op naam van de mijnbouw-producten zoals koper, chroom en zink. Een belangrijk deel van de export betrof verder vismeel, maar ook koffie en suiker. Het aandeel van de landbouw-en veeteelt producten zakte echter aanmerkelijk. De uitvoer van de niet-traditionele producten steeg met niet minder dan 42,7 procent.

BRASILIA — Degene, die door president generaal Ernesto Geisel van Brazilie wordt aangewezen als zijn opvolger aan het kiescollege en aan het leger zal hem ook inderdaad volgend jaar gaan opvolgen als alles zijn normale Braziliaanse gang gaat. Een woordvoerder van de regeringspartij Arena heeft gezegd dat het kiescollege dit heeft bevestigd. Dit bestaat uit 361 aanhangers van de Arena en 253 van de enige toegestane oppositiepartij MDB. De verkiezing is pas over een jaar. In maart 1979 komt dan Geisel's opvolger aan de beurt.

SANTIAGO DE CHILE — In de Chileense hoofdstad is overleden ex-president Pedro Enrique Alfonso van Chili, die aan het hoofd heeft gestaan van de sociaal-democratische radicale partij. Voor de oorlog behaalde deze partij een overwinning als een volksfront, in welke periode Alfonso minister was van Binnenlandse zaken. Er werden toen talrijke Spaanse politieke ballingen in Chili opgenomen die moesten vluchten vanwege de burgeroorlog aldaar. In 1952 leidde hij de linkse partijencombinatie als kandidaat voor het presidentschap maar werd toen door een gepensioneerde generaal verslagen.

MEXICOSTAD — Latijns Amerika heeft te maken met het hoogste inflatie cijfer van de gehele wereld. Zo blijkt uit de cijfers van het Internationaal monetair fonds (IMF) Daarbij staan Argentinie en Chili op de eerste plaats. Het gemiddelde van het gehele continent is 65,8 procent, wat de inflatie betreft.



English Companio

Betico Croes: no stay in Antilles

THE HAGUE — Mr Betico Croes, leader of Aruba's biggest party MEP which is seeking independence for the small island by 1981, said here it would be wrong for Holland to try to keep Aruba inside the Dutch Antilles federation.

Mr Croes, who is also leader of the Aruban breakaway movement, told a press conference: The Dutch Minister for Antilles Affairs must not come to Aruba thinking we want to stay in the federation. That would be quite wrong and we are not prepared to talk about that.

Mr Croes arrived here as head of an Aruban delegation for talks with the Dutch caretaker government on September 4. Holland has promised to urge the next cabinet to send the Minister for Antilles Affairs to Curacao to discuss the issue of independence with the Antilles central government and the Aruban island council.

Mr Croes said that, after independence, Aruba wanted a British-type commonwealth relationship with Holland, with Queen Juliana as symbolic head of state. But he added, that Aruba still wanted Holland to be responsible for the island's defence, foreign affairs, and development aid after independence in 1981, or shortly after that year.

Holland is opposed to these ideas and prefers the Antilles federation to have full independence like that given by the Dutch to Surinam in November 1975.

Mr Croes also said he wanted Holland to promote an association arrangement between Aruba and the European common market, as well as membership of the Organisation of American States OAS.

Yasser Arafat on inspection tour

SIDON, SOUTH LEBANON — Palestine commando chief Yasser Arafat has made an inspection tour of Palestinian units in south Lebanon where artillery duels were reported wednesday, Palestinian sources said. They said commanders briefed Mr. Arafat on the situation in the south, where the Lebanese civil war between rightists and a Palestinian-leftist alliance has smouldered on. Arab League troops stopped the war elsewhere in Lebanon last November, but Israeli objections to the idea of a powerful non-Lebanese Arab army near its frontier kept the peacemakers out of the south. Shells hit the leftist-held market town of Nabatiyeh and nearby villages and 10 people were wounded, some seriously, travellers from the area reported. This followed an artillery duel Tuesday night. Israel warplanes flew over most of the southern border villages.

Wall Street

NEW YORK — Wall Street went through another seesaw session and wound up with minor gains in light trading on the New York Stock Exchance. Prices weakened right after the opening bell as investors dealt with a prime rate increase to 7-1/4 pct from seven pct, announced by Chase Manhattan Bank late Tuesday. When the rate hike failed to trigger large scale selling, scattered buying orders dribbled in, moving prices into the plus zone. Encouragement also came from the nation's major auto companies which announced healthy sales gains in the early September period.



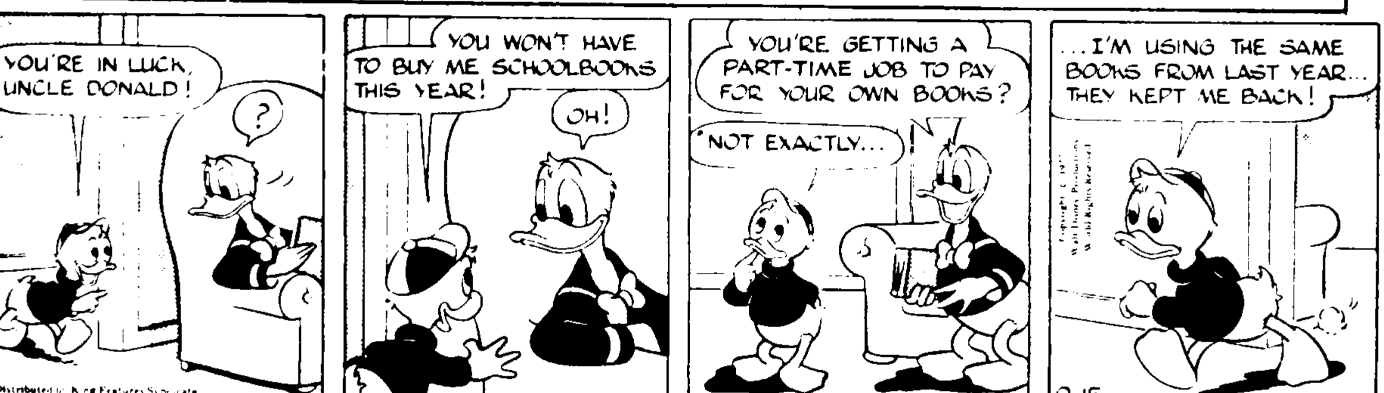
MALMOE — Fifteen thousand Swedes Sunday held a demonstration against nuclear energy. They organized a 20 kilometer trek from Lomms to the nuclear energy station at Barseback in southern Sweden.

KUWAIT. — President Hassan Gouled of Djibouti was quoted as saying his countrys economy was on the verge of collapse because guerrilla activity had cut Ethiopian transit trade on which it largely depended. In an interview with the Kuwait newspaper Al-Qabas, president Gouled said Somali-backed guerrillas, who claim to have control of the neighbouring Ogaden desert in Southern Ethiopia, had cut the railway line between Addis Ababa and Djibouti.

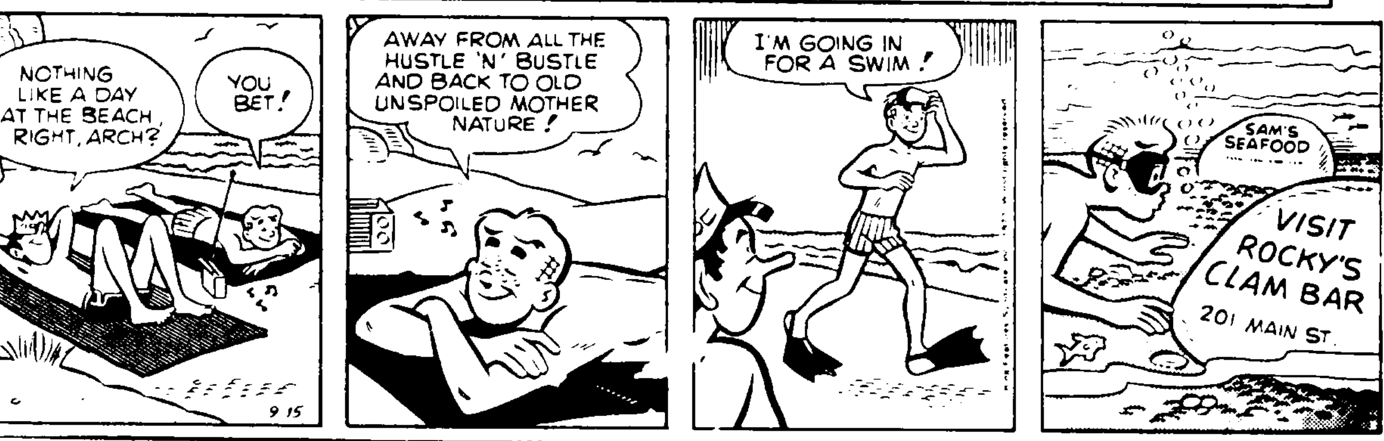
Beetle Bailey ® By Mort Walker



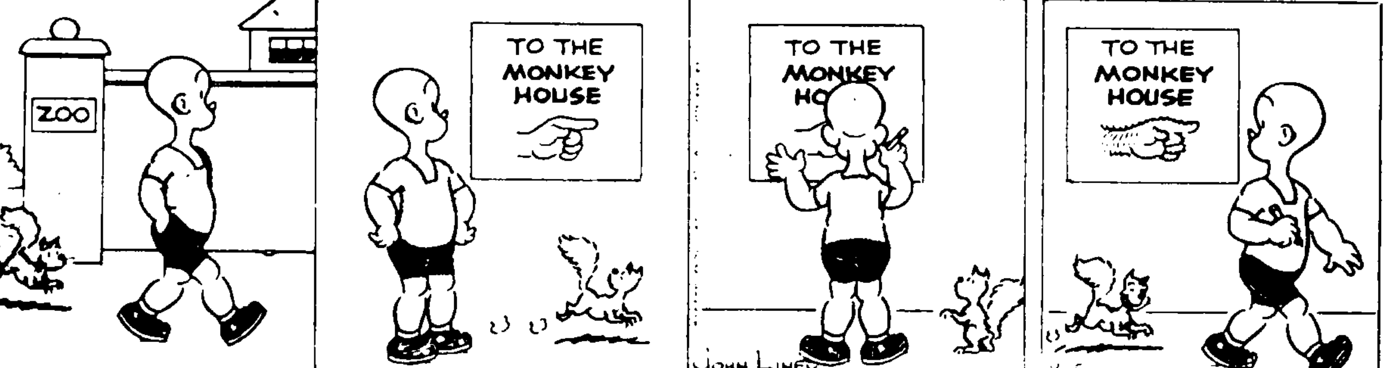
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® By John Liney



Porno pays at polls

IN CASE YOU missed the story, Mayor Ralph J. Perk, who is running for re-election in Cleveland this fall, has mounted an all-out attack on pornography, which he says "threatens the survival of our cities".

As part of his campaign, Perk had the city's garbage collectors distribute 280,000 questionnaires about obscenity. Perk said the garbage poll showed that Clevelanders were against smut.

When my trigger-tempered neighbor Bill Shankwood saw that news item he exploded.

"That poll is a phony!" Bill exclaimed. "If the citizens of Cleveland were really so overwhelmingly against obscenity, why is porno such a big problem? Who are all the people who flock to sex shows, porno films, massage parlors, and buy salacious magazines by the millions?"

"They must be outsiders," I said.

"Sure!" Bill said sarcastically. "You know as well as I do that Mayor Beame of New York, Mayor Perk, and all the other election-time smut-smiters are trying to convince the muddled masses that porno is the cause of all their woes.

"Those pols love the porno issue because it packs an emotional wallop, gets big headlines, and has no organized supporters. They imply that when porno is wiped out the smog will lift, taxes will fall, muggers will flee, prices will drop, the unemployed will work, graft will vanish, schools will improve, murders will cease, traffic will unsnarl, the Mafia will disband......"

"But aren't some of the pornographers tied in with the Mafia?" I asked.

"Of course," Bill replied. "When you make commercial sex illegal, the mob will move in — just as they did when alcoholic drinks were made illegal. That's when organized crime got its start".

"I know, but sex and drinking aren't the same".

"You bet they aren't! No studies have proven that pornography is harmful for adults, but plenty of studies have shown how much damage alcohol does.

"For example, how many people get stomach ulcers, cirrhosis of the liver, and heart trouble from the excessive consumption of porno?"

"Hardly any?" I ventured.

"Right! And how many people have you seen with porno hangovers, or delirium tremens brought on by years of guzzling porno?"

"Very few".

"How many porno-sodden citizens get into fights or shoot people?"

"Not more than a handful, I guessed.

"How many people have been killed while driving under the influence of porno?"

"I don't know of any".

"Of course you don't. The streets and highways are littered with the bodies of dead drunkards and their victims, but Mayor Perk takes a poll on porno! What courage!"

"But what about the results of the poll?"

Bill sneered. "You can do anything with polls! What if that garbage poll had asked, "Does anyone have the right to tell you what you can read or see?" Or, "Would you like to have the kind of censorship in the U.S. that they have in the Soviet Union"? Almost everyone would have answered no".

"I see what you mean", I said, "but what if porno were legalized?"

"The only gainers would be the puritans".

"Why?!"

"Because the Mafia would lose income, politicians would lose one of their favorite campaign issues, and the porno fans would lose interest. Take the "no" out of "porno" and you've only got a three-letter word".

ROBERT YOAKUM

Spain to reopen Gibraltar frontier

MADRID — The liberal Spanish weekly Cambio 16 reported that Spain would reopen its frontier with Gibraltar before Christmas despite a deadlock in talks with Britain. The late General Franco closed the frontier, in 1969 and cut off all communications in support of Spains claim to the rock, a British possession since 1704. Quoting reliable sources, the magazine said Spanish officials felt that the continued closure of the border would unduly disturb the new climate in relations between Britain and Spain. A Foreign Ministry spokesman declined to confirm or deny the report, saying: "Flexibility in the so-called restrictions must be considered in the framework of negotiations between Britain and Spain on the decolonisation of Gibraltar"

LA PAZ — The school year will end in Bolivia on October first with an 85 percent pass rate, announced the Education Ministery. The closing date is connected with the upcoming opening of the 8th Bolivarian games here.

News in brief

KINSHASA — Zaires public prosecutor has demanded the death sentence for former Foreign minister Nguza Karl-I-Bond who said he was innocent of treason. Mr Nguza, 39, went on trial accused of failing to inform president Mobutu Sese Seko of plans to invade the country earlier this year.

The disgraced minister, who was Zaires second ranking leader and regarded as a successor to president Mobutu until his arrest last month denied charges of treason, violations of state security and contempt of the president. After a seven-hour hearing the court said it would return its verdict on tuesday.

BEIRUT — Lebanese rightist leader Camille Chamoun has said that a plan to end fighting between the Palestinian-leftist alliance and right-wing forces in the south of the country is likely to be implemented this month. Mr Chamoun, leader of the Lebanese front which groups the main right-wing parties, also indicated after a meeting with president Elias Sarkis that Israel has agreed not to block the peace moves. Western diplomatic sources meanwhile reported that Israeli acceptance of the plan, worked out by Lebanese, Syrian and Palestinian leaders on July 25, as expected ,,quite soon".

KHARTOUM — President Jaafar Mohamed Nimeiri of Sudan reshuffled his cabinet taking over the posts of prime minister and Finance minister himself. The president announced that vice-president El-Rasheed El-Tahir Bakr, who had been premier until saturday, would replace dr Mansour Khalid as Foreign minister and would retain his vice-presidency. Four Ministers and five ministers of state lost their posts in the reshuffle, including Finance and National economy minister El-Sharif El-Khatim.

NICOSIA — Turkish cypriot leader Rauf Denktash ruled out the possibility of an early declaration of full independence by his self-proclaimed Turkish federated state of Cyprus. Answering reporters questions on his return from four days of talks with Turkish government leaders in Ankara, he said independence remained the ,,last resort" for Turkish cypriots. Whether they took such action, he said, ,,depends on the attitude of the Greek cypriots after cypriot Bayrak radio said saturday night.

Surinam Presi on visit in Hol

AMSTERDAM — President Johan Ferri state visit to Holland day, first since his gained independence Dutch in 1975. thousands of immigr Surinam, in the poured into Holland months preceding ind in 1975 causing economic problems. Ferrier is a former go Surinam under Dutch

China wants t steel producti

PEKING — The communist party ha the expansion and de of iron and steel pl country. The call, iss party newspaper Daily, said vital ste tion must be raised modern, powerful eco

The construction of in the interior of Chi be speeded up and pl coastal regions developed, it said. experts have estim Chinese steel producti as much as 20 per cent amid the turmoil the overthrow of the ultra-left radicals. produced about 26 tonnes of steel in 197 ding to western estim

AMMAN — Twenty cholera victims h reported in Jordan, br total confirmed cases as of last night, th ministry announced ministry added, how no deaths had yet bee as a result of the outbreaks in the Mi Syria has been the country, reporting at deaths and almost 2,0 affected. Lebanon, yesterday, had rep cases but no deaths.

SAN DIEGO. — amusement game o noughts and crosses chicken has started to across the US, accor games manufacturer. consists of an noughts and crossed b a glass booth along ning a middle-aged land red or leghorn the player presses a one of the squares, trained to respond li dogs to a light comin booth, rushes to peck But the manufacturer, Allan, of money mak nes of San Diego said are really being ma bird by a computer box.

KINGSTON — Minister Percival Patterson urged th isolation and defeat Chilean military ju spoke at the closing of conference of the National Peoples Party